



SCHULTHESS

Aufstellanleitung
Notice d'installation
Istruzioni per l'installazione
Installation instruction

Spirit industrial wmi 220 | wmi 300

22 kg | 30 kg



*Sicherheitshinweise beachten!
Respecter les consignes de sécurité!
Seguire le indicazioni di sicurezza!
Follow the safety instructions!*



*Gerät erst nach dem Lesen dieser Anleitung
in Betrieb nehmen!
Ne mettre en marche l'appareil qu'une fois
après avoir lu ce mode d'emploi!
Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo
aver letto queste istruzioni!
Only use appliance after first reading these
instructions!*



WE13

Instruktions-Nr.
No. d'instruction
No. d'istruzione
Instruction No.

303 334.AC



SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT

Das Gerät hat ein hohes Gewicht. Verletzungsgefahr!

- ▶ Achten Sie bei Transport und Installation des Gerätes (Entladen, Verrücken usw.) darauf, dass dieses nicht herunterfällt oder kippt.
- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen an!
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals auf der Palette in Betrieb.

Beim Aufstellen beachten

Die Waschmaschine darf nur durch den Kundendienst des Herstellers oder einen autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

- ▶ Beachten Sie beim Aufstellen und Anschliessen des Geräts die Sicherheitshinweise, Warnungen und allgemeinen Hinweise sowie eventuelle besondere Vorschriften des zuständigen Wasser- und Elektrizitätswerkes.
- ▶ Schliessen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht an.
- ▶ Montieren Sie nach dem Aufstellen unbedingt wieder alle demontierten Aussenverkleidungsteile des Geräts.
- ▶ Verlegen Sie Schläuche und Kabel so, dass man nicht darüber stolpert.
- ▶ Stellen Sie die Waschmaschine nicht in frostgefährdeten Räumen auf.



VORSICHT

Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in welchen sich entzündbare oder explosive Gase oder Dämpfe befinden. Brand- und Explosionsgefahr!



Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Erstickungsgefahr!

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial korrekt und bewahren Sie dieses nicht auf. Es könnte in die Hände spielender Kinder gelangen und eine Gefahr (z.B. Erstickung durch Folie) darstellen.

GERÄT AUFSTELLEN

Jede Waschmaschine wird vor der Auslieferung im Werk unter Betriebsbedingungen gewissenhaft geprüft. Feuchtigkeit bzw. Wasserreste, die eventuell im Gerät oder Ablaufschlauch festgestellt werden, sind auf diese Prüfung zurückzuführen.

- ▶ Warten Sie zwölf Stunden bis zur Inbetriebsetzung des Geräts, falls vom Transport zum Aufstellungsort grosse Temperaturunterschiede bestehen. Im Gerät entstandenes Kondenswasser kann in dieser Zeit trocknen.

Aufstellfläche

Um die Standsicherheit des Gerätes zu gewährleisten, muss die Aufstellfläche fest, eben und trocken sein. Für einen einwandfreien Betrieb ist es wichtig, dass die Waschmaschine waagrecht aufgestellt wird.

- ▶ Der Platzbedarf ist im Installationsplan ersichtlich.
- ▶ Die angegebenen Mindestmasse zwischen dem Gerät und einer Wand oder einem eventuellen Nachbargerät dürfen nicht unterschritten werden.

Ein Fundament ist nicht erforderlich. Weiche Bodenbeläge wie Teppichböden oder Beläge mit Schaumstoffrücken sind als Aufstellfläche nicht geeignet.

- ▶ Unterlegen Sie das Gerät beim Aufstellen auf einem Holzbalkenboden mit einer mindestens 40 mm dicken wasserbeständigen Holzplatte und verschrauben Sie diese fest mit dem Fussboden.
- ▶ Stellen Sie das Gerät wenn möglich in einer Ecke des Raums auf.

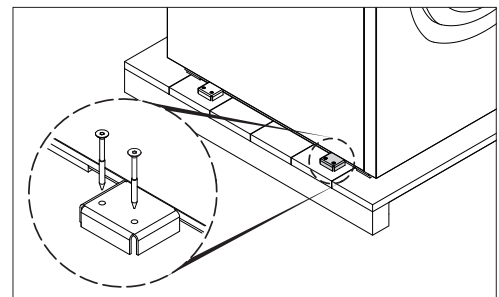


Hinweis

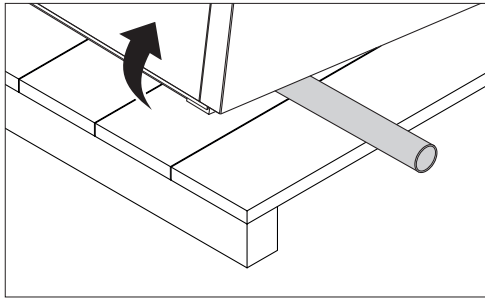
Falls kein Sockel vorhanden ist, kann die Arbeitshöhe für die bedienenden Personen durch einen Betonsockel oder den als Option erhältlichen Stahlsockel verbessert werden.

Gerät von der Palette nehmen

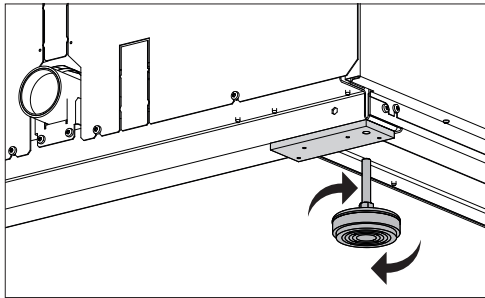
Die Waschmaschine wird auf einer genormten, für den Transport mit einem Gabelstapler geeigneten Palette geliefert.



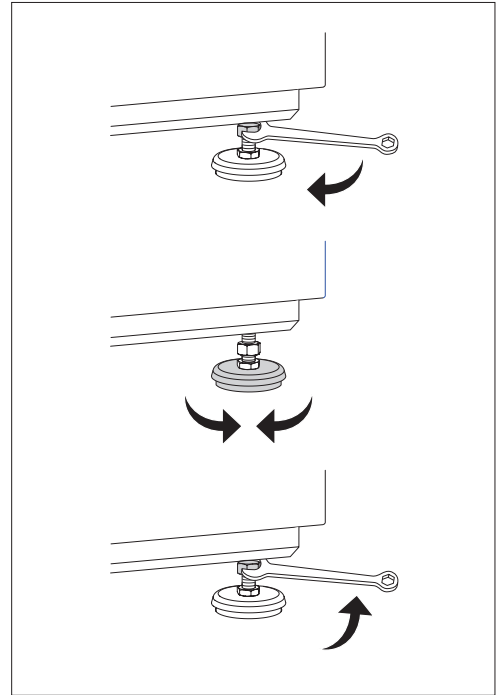
- ▶ Lösen Sie die Schrauben der roten Befestigungslaschen auf beiden Seiten des Geräts.
- ▶ Entfernen Sie alle vier Befestigungslaschen.



- ▶ Heben Sie hintere Seite der Maschine an und schieben Sie ein Rohr unter das Gerät.



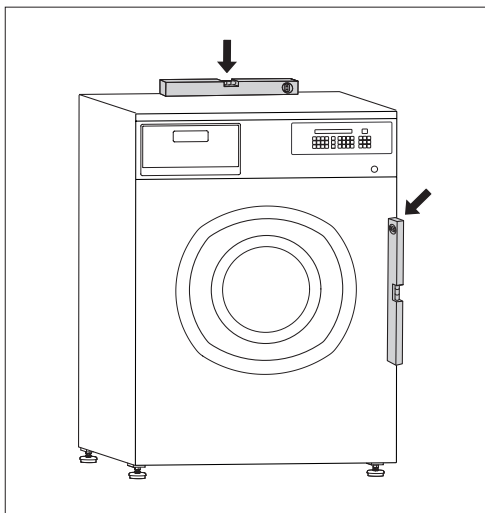
- ▶ Schrauben Sie die zwei hinteren Gerätefüsse in die Fussplatten ein.
- ▶ Verschieben Sie die Maschine auf der Palette und schrauben Sie auch die vorderen Füsse ein.
- ▶ Rollen Sie die Maschine ganz von der Palette.



- ▶ Lösen Sie die Kontermuttern.
- ▶ Korrigieren Sie die Höhe der Füße.
- ▶ Schrauben Sie die Kontermuttern wieder gut fest, damit die eingestellten Fusshöhen erhalten bleiben.

Gerät ausrichten

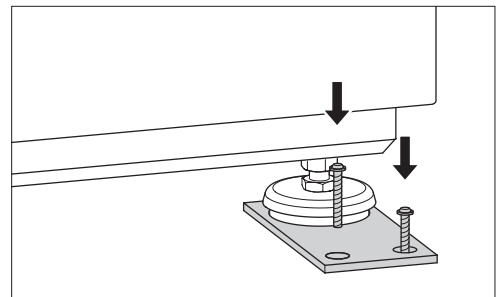
Das Gerät muss lotrecht mit allen vier Füßen fest auf dem Boden stehen und darf nicht wackeln.



- ▶ Richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage nach allen Seiten aus. Verändern Sie, falls nötig, die Höhe der Gerätefüsse:

Gerätefüsse sichern

- ▶ Sichern Sie die Gerätefüsse mit dem mitgelieferten Fixierset, um ein Wegrutschen der Maschine während des Schleuderns zu verhindern.

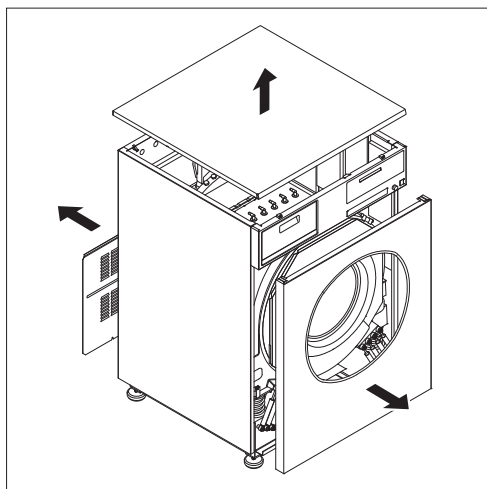


Transportsicherungen entfernen

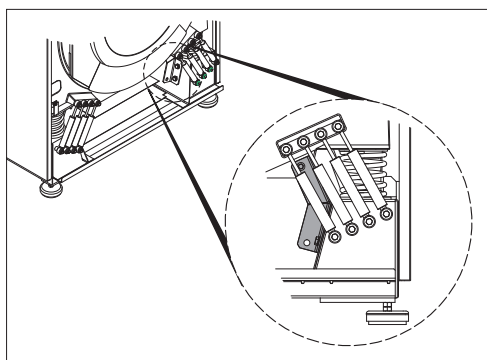
- ▶ Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Transportsicherungen auf beiden Seiten der Maschine.



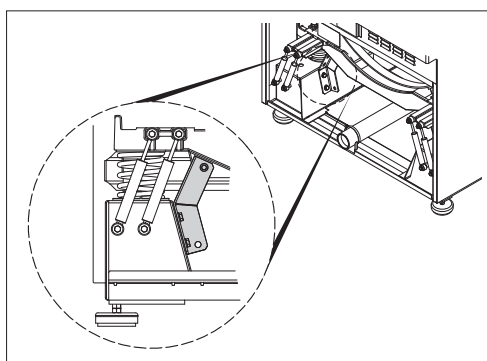
VORSICHT Verletzungsgefahr durch Abrutschen!



- ▶ Entfernen Sie die Deckplatte sowie die vordere und hintere Abdeckung des Geräts.



- ▶ Die vorderen Transportsicherungen (rotes Halblech) befinden sich links und rechts hinter den Reibdämpfern.



- ▶ Die hinteren Transportsicherungen befinden sich links und rechts neben den Reibdämpfern.
- ▶ Lösen Sie die Schrauben (je 3 Schrauben) und entfernen Sie die Transportsicherungen.
- ▶ Stellen Sie die Maschine nur mit eingesetzten Transportsicherungen und Transportschienen um!

WASSERANSCHLUSS

Die Wasseranschlüsse müssen von einem Fachmann vorgenommen werden.

Für den Wasseranschluss ist eine übliche Wasserleitung mit mindestens 0,1 MPa (1 bar) Wasserdruck erforderlich.

- ▶ Schalten Sie bei einem Wasserdruck von mehr als 1 MPa (10 bar) ein Druckventil vor.

- ▶ Beachten Sie die Anschlusspläne:

Installationsplan (Wasser- und Abwasser)	Schema Wasserinstallation (Hart-, Weich-, Heisswasser)
305 300	305 142

- ▶ Verwenden Sie grundsätzlich die mitgelieferten Wasser-schläuche (3/4").

- ▶ Verwenden Sie als Ersatz nur Schläuche, die für Wassertemperaturen bis 70 °C geeignet sind, mit einem Platzdruck von mindestens 70 bar Überdruck. Original-Ersatzteile erfüllen diese Anforderungen.

- ▶ Warmwasser darf eine maximale Temperatur von 70 °C nicht übersteigen.

- ▶ Beachten Sie, dass die Anschlussstellen unter vollem Wasserdruck stehen. Prüfen Sie die Dichtheit bei voll aufgedrehtem Wasserhahn.

- ▶ Schliessen Sie die Waschmaschine nicht an die Mischbatterie eines drucklosen Heisswasseraufbereiters an.

- ▶ Entfernen Sie die beiden Schmutzsiebe am freien Ende des Zulaufschlauches und im Magnetventil am Gerät nur, um sie zu reinigen.

- ▶ Schliessen Sie nach dem Waschen den Wasserhahn bzw. das Zwischenventil, um Wasserschäden zu vermeiden.

Wasserventile anschliessen

- ▶ Beachten Sie das Verteilschema (siehe auch Aufkleber an der Rückwand der Waschmaschine).

Anschluss-Parameter	Vorhandene Zuleitungen	Verteilung auf die Ventile (3/4")			
		Ventil 1	Ventil 2	Ventil 3	Ventil 4
		Ventil 1	Ventil 2	Ventil 3	Ventil 4
D03 = 1	●	●	●	●	●
D03 = 2	○ ●	○	●	○	○
D03 = 3	○ ● ●	●	●	○	○
D03 = 3	● ○	●	●	●	●

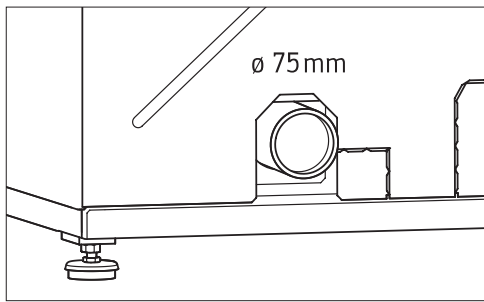
○ = Weichwasser

● = Hartwasser

● = Warmwasser (max. 70 °C)

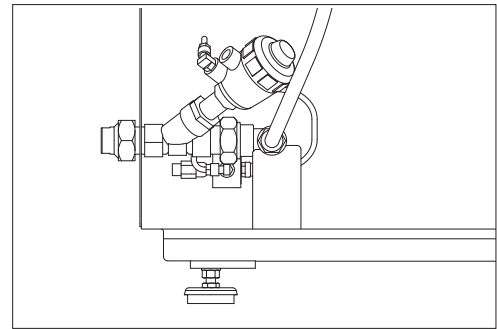
Ablaufschlauch anschliessen

- Schliessen Sie den Ablaufschlauch direkt an das Ablaufrohr an der Rückseite des Geräts an.



ANSCHLUSS DAMPFHEIZUNG

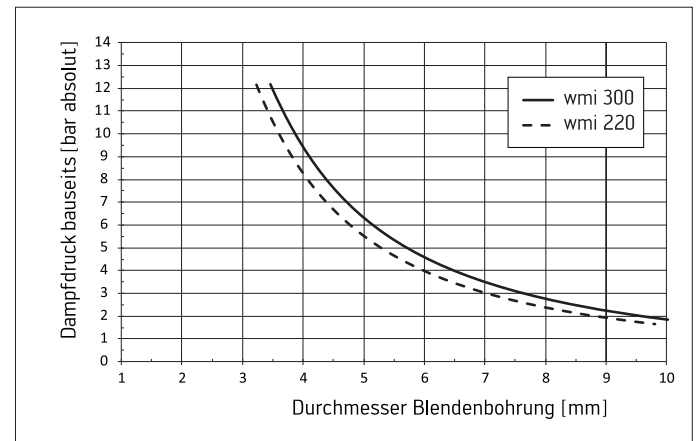
Der Anschluss für direkte und indirekte Dampfheizung befindet sich unten an der Rückwand des Geräts (siehe Installationsplan / Position 16).



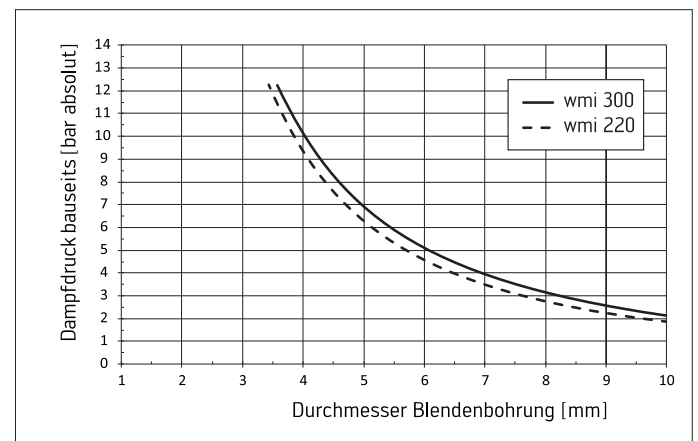
des Dampfes. Ab Werk ist in der Verschraubung eine Bohrung von 2,2mm Durchmesser vorhanden.

Je nach Dampfdruck der Zuleitung muss die Bohrung jedoch zusätzlich aufgebohrt werden. Die passende Bohrweite im Verhältnis zum Dampfdruck kann dem entsprechenden Diagramm entnommen werden.

Bohrweite Dampf direkt



Bohrweite Dampf indirekt



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung muss von einem Fachmann vorgenommen werden.


Elektrischen Anschluss (bauseits) flexibel gemäss Anschlusschema nach den örtlichen Vorschriften erstellen.

Der Schutzleiteranschluss ist so auszuführen, dass der Schutzleiter bei zu hoher Zugbelastung an der Anschlussleitung erst dann reisst, wenn alle aktiven (Strom führenden) Leiter getrennt sind.

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz angeschlossen werden.

► Beachten Sie die entsprechenden Werte auf dem Typenschild.

In Räumen, wo Fehlerstromschutzschalter zur Erhöhung der Sicherheit vorgeschrieben oder empfohlen sind, muss der Auslösestrom 30 mA sein.

► Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit dem -Zeichen.

Im Lieferumfang sind keine Sicherungen enthalten. Der Motor der Waschmaschine ist gesichert gegen Überlastung.



VORSICHT

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, keine Mehrfachkupplungen und keine steckbaren mobilen Zeitschaltuhren. Stromschlags- und Brandgefahr!



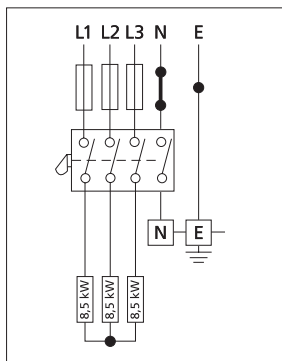
Offenliegende Gerätekomponenten. Verletzungsgefahr!

► Montieren Sie nach dem Aufstellen und Anschliessen des Geräts wieder alle Aussenverkleidungsteile, damit kein Zugriff zu Strom führenden oder sich drehenden Maschinenteilen besteht.

22 kg-Waschmaschine

400 V 3 N ~

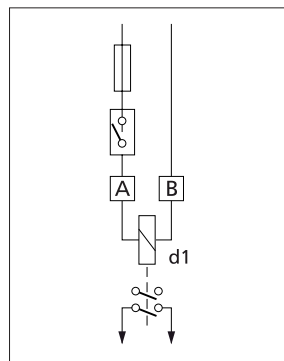
Netzanschluss reduziert
«NEIN»



Heizung 25,5 kW
Motor 4,0 kW
Sicherung 40 AT

230 V 1 N ~

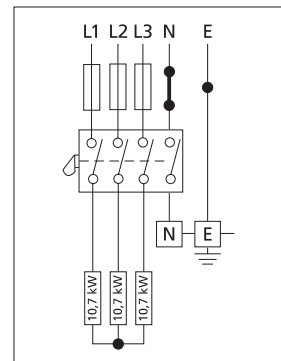
Sperrung für elektrische Heizung
Zubehör Nr. 50874



30 kg-Waschmaschine

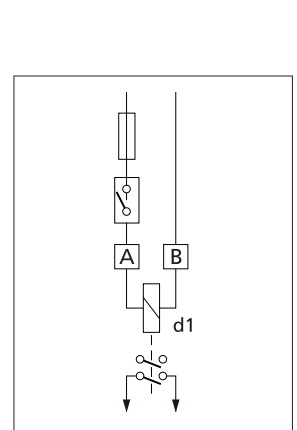
400 V 3 N ~

Netzanschluss reduziert
«NEIN»



Heizung 32,1 kW
Motor 4,0 kW
Sicherung 50 AT

230 V 1 N ~



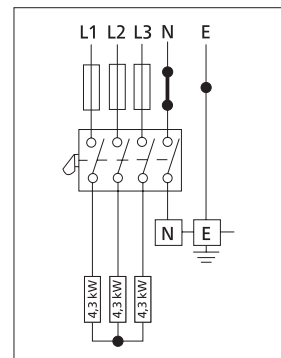
Sperrung für elektrische Heizung
Zubehör Nr. 50874

Anschluss mit reduzierter elektrischer Heizleistung

22 kg-Waschmaschine

400 V 3 N ~

Netzanschluss reduziert
«JA»

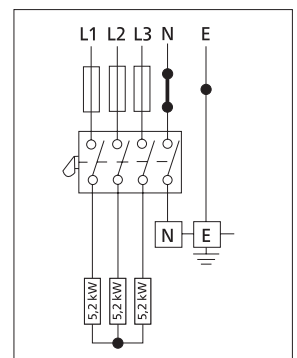


Heizung 12,9 kW
Motor 4,0 kW
Sicherung 20 AT

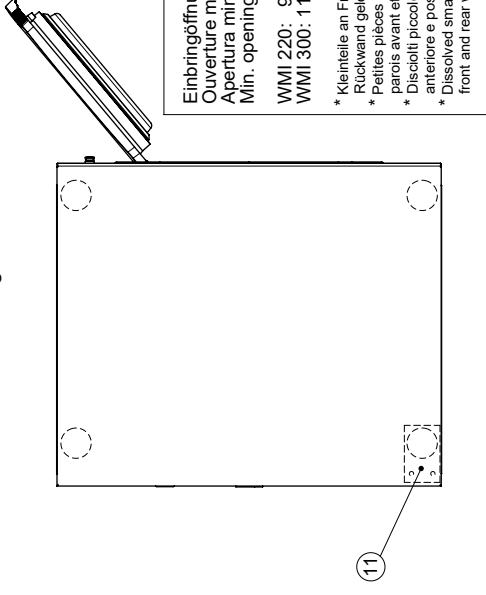
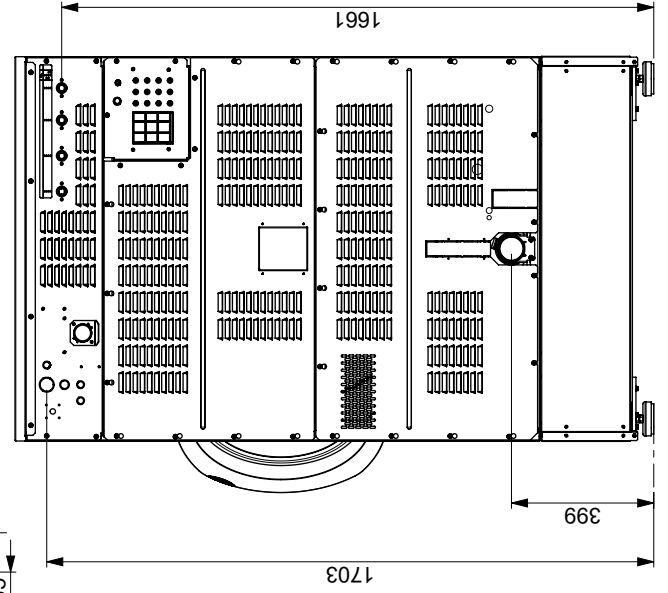
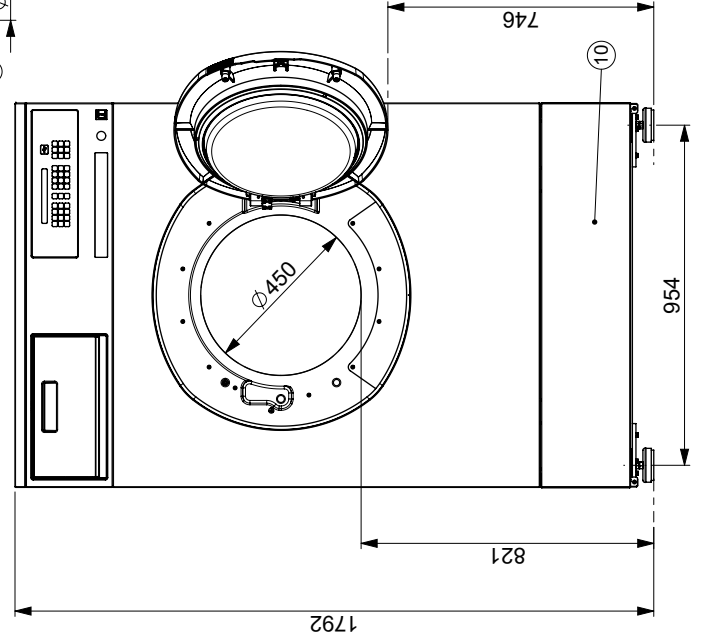
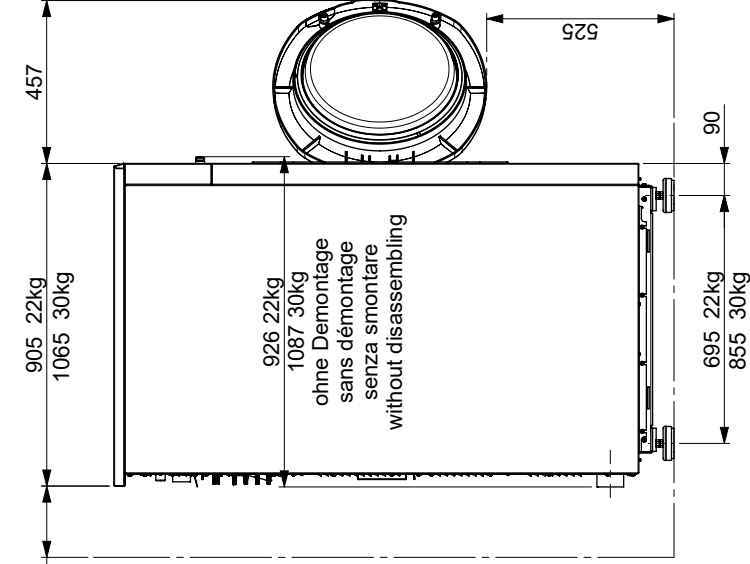
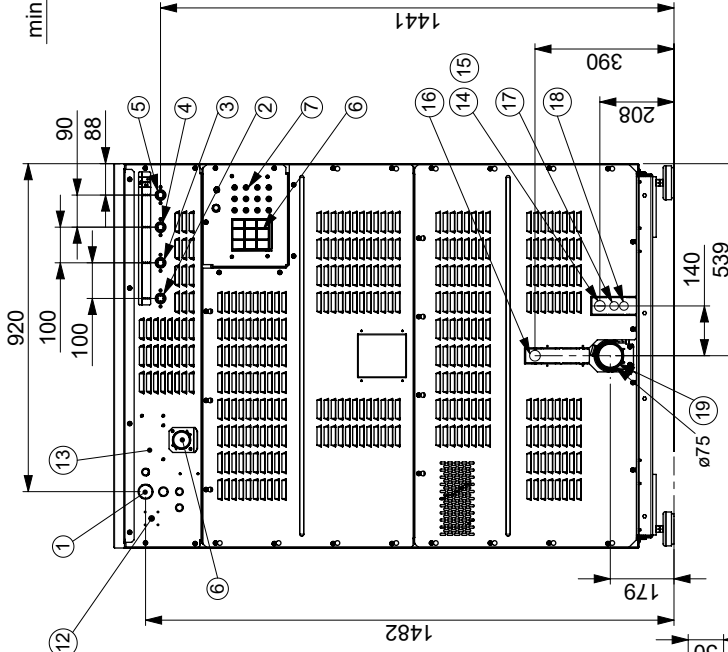
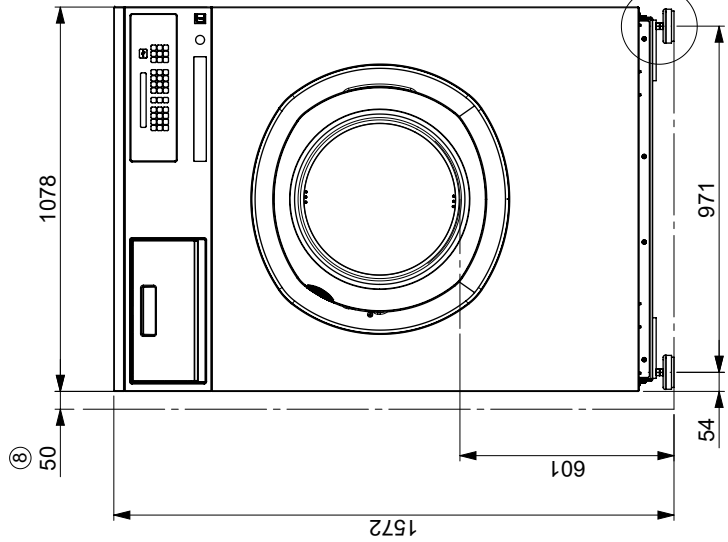
30 kg-Waschmaschine

400 V 3 N ~

Netzanschluss reduziert
«JA»



Heizung 15,6 kW
Motor 4,0 kW
Sicherung 25 AT



Einbringöffnung min.
Ouverture min.
Apertura min.
Min. opening

WMI 220: 900 x 1800 *
WMI 300: 1100 x 1800

* Kleinteile an Frontwand und Rückwand gelöst
* Petites pièces détachées dans les parois avant et arrière
* Discoli piccole parti alle pareti anteriore e posteriore
* Dissolved small parts at the front and rear wall

Installationsplan
Plan d'installation
Piano d'installazione
Installation plan

Waschmaschinen
lave-linges
lavatrici
washing machines

WMI 22kg
WMI 30kg

Gez.	21.03.2014	meg
Frg.	19.02.2015	meg
Geä.	19.02.2015	JUM
(AA) - (ZZ) = Aenderungsindex		Blatt

Format
A4

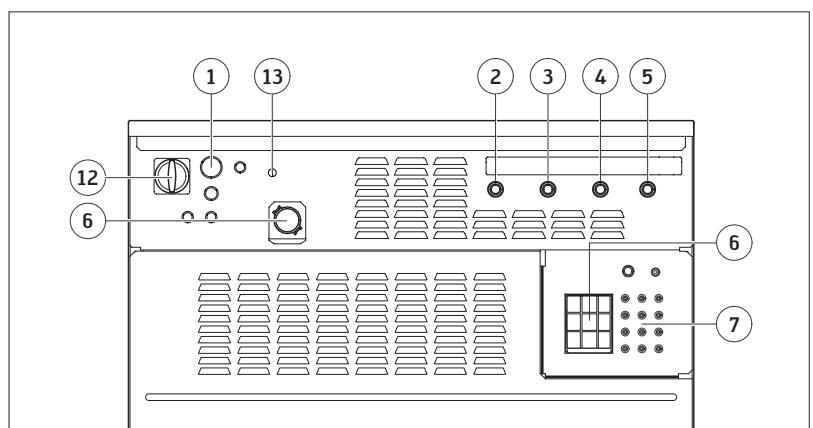
Sachnummer
SCHULTHESS

303300 AB

1/1

BESCHREIBUNG INSTALLATIONSPLAN

①	Elektroanschluss	Flexibel, gemäss Anschlussschema Option Netzsperr	
②	Wasseranschluss: Warmwasser oder Kaltwasser hart	Anschluss: ¾"- DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31 l / min.	
③ - ⑤	Wasseranschluss: Kaltwasser hart oder weich	Anschluss: ¾"- DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31 l / min	
⑥	Überlauf / Entlüftung	Kein Anschluss erforderlich. Öffnung freihalten, um die Entlüftung zu gewährleisten.	
⑦	Anschluss für Flüssigwaschmittel	14 Direktanschlüsse (Bei Bedarf aufbohren: ø 4 mm)	
⑧	Mindestmass	50 mm, auf beiden Seiten der Maschine.	
⑨	Stellfüsse	Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage ausrichten.	
⑩	Sockel (Option / zwei Varianten)	- Sockel ohne integrierte Funktion - Sockel mit integrierter Wasser-Rückgewinnung	
⑪	Fixierset	Die Gerätefüsse müssen verschraubt sein.	
⑫	Hauptschalter	Abschliessbar in Position «AUS».	
⑬	Leistungsschild		
⑭	Dampf indirekt, Vorlauf	Anschluss: ¾", 1 - 13 bar	Verbrauch 22 kg-Gerät: 40 - 46 kg / h Verbrauch 30 kg-Gerät: 54 - 81 kg / h
⑮	Dampf direkt, Rücklauf	Anschluss: ¾", Kondensat-Ableiter bauseitig	
⑯	Dampf direkt	Anschluss: ¾", max. 13 bar	Verbrauch 22 kg-Gerät: 40 - 46 kg / h Verbrauch 30 kg-Gerät: 54 - 81 kg / h
⑰	Bei Dampfheizung: Steuerluft (Standard) Steuerwasser (Option)	Anschluss: ¾", 4 - 10 bar Anschluss: ¾", 4 - 10 bar	
⑱	Steuerwasser, Rücklauf	In bauseitigen Ablauf leiten.	
⑲	Ablaufrohr	ø 75 mm	



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À observer lors du transport



ATTENTION

L'appareil a un poids élevé.

Risque de blessure!

- ▶ Pendant le transport et l'installation de l'appareil (déchargement, déplacement, etc.), veillez à ce que celui-ci ne tombe ou ne bascule pas.
- ▶ Ne soulevez pas l'appareil au-dessus de composants existants!
- ▶ Ne mettez jamais l'appareil en service sur la palette.

À respecter lors de l'installation

Seul notre service après-vente ou un revendeur agréé est autorisé à effectuer l'installation et la mise en service du lave-linge.

- ▶ Respectez les conseils de sécurité, consignes et remarques générales lors de l'installation et du raccordement de l'appareil ainsi que les éventuelles prescriptions spécifiques de vos sociétés de distribution des eaux et de l'électricité.
- ▶ Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.
- ▶ Après la mise en place correcte du lave-linge, remonter impérativement tous les habillages extérieurs ayant été démontés..
- ▶ Posez les flexibles et câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher.
- ▶ Ne pas placer le lave-linge dans un lieu où il pourrait être exposé au gel.



ATTENTION

Ne pas utiliser les lave-linges dans un lieu où se trouvent des gaz ou vapeurs inflammables ou explosifs.

Danger d'explosion ou d'incendie!!



Le matériel de transport n'est pas un jouet.

Risque d'étouffement!

Éliminez le matériel d'emballage correctement et ne le conservez pas. Les enfants pourraient avoir accès au matériel d'emballage qui pourrait présenter un risque (p.ex. étouffement par la feuille).

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Chaque appareil subit à l'usine, avant sa livraison, des essais consciencieux menés dans des conditions concrètes de fonctionnement. C'est à ces essais qu'il y a lieu d'attribuer l'humidité et les restes d'eau que vous découvrirez peut-être dans l'appareil ou dans le tuyau d'évacuation.

▶ En cas de grandes différences de température entre le transport et le lieu d'installation de la machine, attendre douze heures avant la mise en service. L'eau de condensation s'étant éventuellement formée dans l'appareil peut ainsi sécher.

Emplacement d'installation

Afin de garantir la stabilité de l'appareil, sa surface d'installation devra être fixe, plane et sec.

Pour garantir un service sans problème, il est important d'installer le lave-linge horizontalement.

- ▶ La place nécessaire est indiquée dans le plan d'installation.
- ▶ Les dimensions minimums indiquées entre l'appareil et un mur ou un éventuel appareil adjacent doivent être respectées..

Une base n'est pas nécessaire. Les revêtements de sol mous tels que les moquettes ou les revêtements avec un support mousse ne sont pas adaptés en tant que surface d'installation

- ▶ Lors de l'installation, calez l'appareil sur un sol de poutres en bois avec un panneau en bois étanche de 40 mm d'épaisseur minimum et vissez-le solidement au sol.
- ▶ Placez si possible l'appareil dans un coin de la pièce

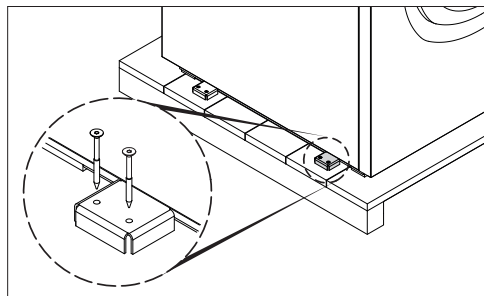


Avis

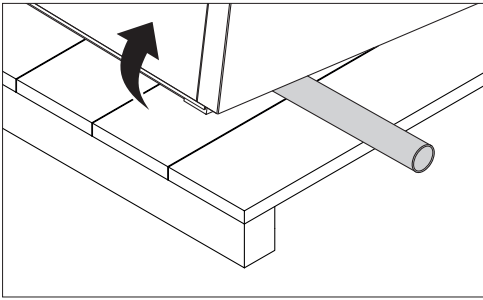
Si aucun socle n'est fourni, la hauteur de travail pour l'utilisateur peut être améliorée grâce à un socle en béton ou au socle en acier disponible en option.

Retirer la machine de la palette

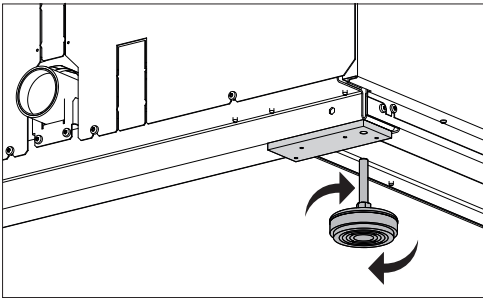
- ▶ La machine est livrée sur une palette pouvant être déplacée avec un élévateur à fourche.



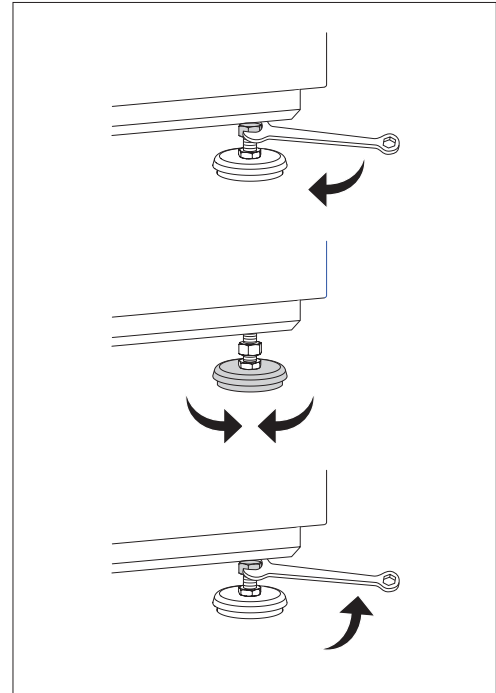
- ▶ Dévissez les vis des languettes de fixation rouges sur les deux côtés de l'appareil.
- ▶ Ôtez les quatre languettes de fixation.



► Soulevez le côté arrière de la machine et glissez un tube sous l'appareil.



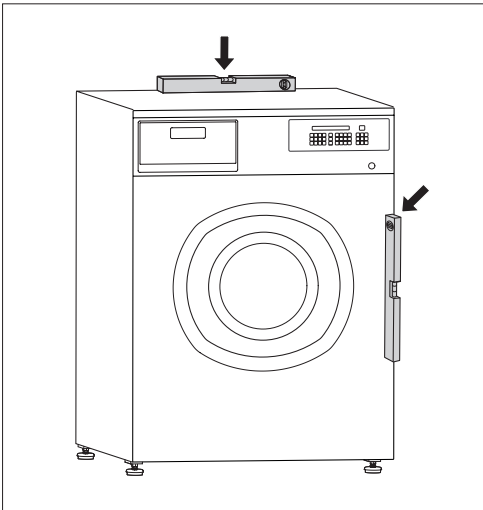
- Vissez les deux pieds arrière de l'appareil dans les supports pour pieds.
- Glissez la machine sur la palette et vissez également les pieds avant.
- Faites rouler la machine hors de la palette.



- Desserrez les contre-écrous.
- Corrigez la hauteur des pieds.
- Resserrez solidement les contre-écrous, afin que les hauteurs des pieds restent maintenues.

Alignement de l'appareil

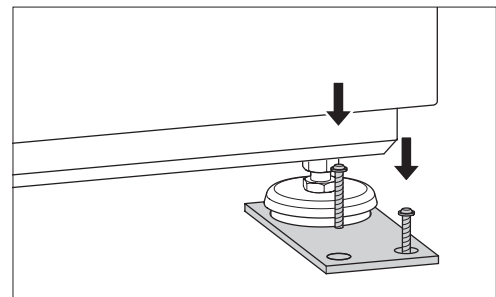
L'appareil doit être installé perpendiculairement avec les quatre pieds tous bien posés sur le sol. Il ne doit pas vasciller.



- Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air. Si nécessaire, corrigez la hauteur des pieds de l'appareil.

Fixation des pieds de l'appareil

- Fixez les pieds de l'appareil avec le kit de fixation fourni afin d'empêcher le décalage de la machine pendant l'essorage.



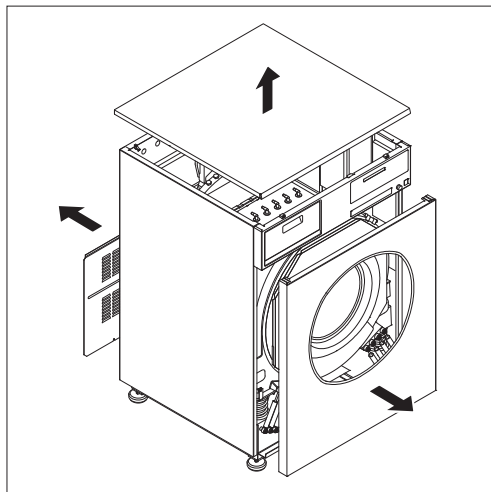
Retrait des protections de transport

► Avant la première mise en service, ôtez impérativement les protections de transport sur les deux côtés de la machine.

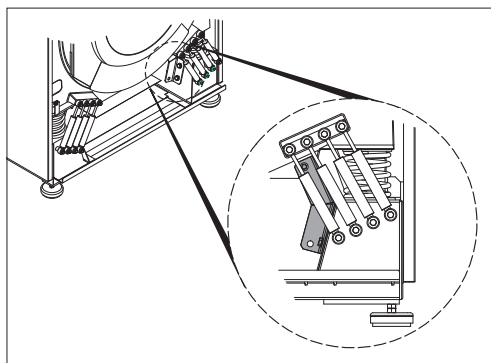


ATTENTION

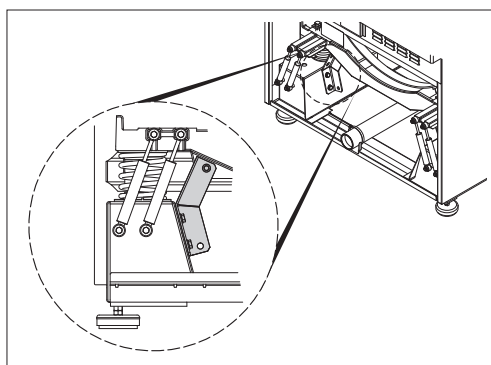
Risque de blessures en cas de glissement!



► Ôtez la plaque de recouvrement ainsi que les protections à l'avant et à l'arrière de l'appareil.



► Les protections de transport frontales (tôle de maintien rouge) se trouvent à gauche et à droite, sous les amortisseurs anti-frottements.



► Les protections de transport arrières se trouvent à gauche et à droite, à côté des amortisseurs anti-frottements.

► Dévissez les vis (3 à chaque fois) et retirez les protections de transport.

► Ne jamais déplacer la machine sans les protections et rails de transport!

ALIMENTATION EN EAU

Les raccordements à l'eau doivent être faits par un spécialiste.

Pour le raccordement à l'eau, il faut une conduite d'eau froide de type usuel fournissant au moins 0,1MPa (1 bar) de pression d'eau.

► Montez un pressostat en série pour une pression de l'eau de plus de 1MPa (10 bar).

► Respectez les plans de raccordement:

Plan d'installation (Eau et eaux usées)	Schéma d'installation de l'eau (Eau dure, douce et chaude)
305 300	305 142

► Pour le raccordement à l'eau, utilisez normalement les tuyaux d'arrivée d'eau fournis avec la machine (3/4").

► Pour les pièces de rechange, n'utilisez que des flexibles adaptés à des températures de l'eau allant jusqu'à 70 °C, avec une pression d'éclatement d'au moins 70 bar de surpression. Les pièces de rechange d'origine remplissent ces exigences.

► L'eau chaude ne doit pas dépasser une température maximum de 70 °C.

► Attention: les points de raccordement sont soumis à une forte pression d'eau, vérifiez donc leur étanchéité en ouvrant complètement le robinet.

► Ne raccordez pas l'appareil au mélangeur d'un chauffe-eau sans pression.

► Ne retirez les filtres à poussières, situés au bout libre du tuyau d'arrivée d'eau et dans l'électrovanne de la machine, que pour les nettoyer.

► Pour éviter des dégâts des eaux, fermez le robinet d'eau ou la vanne intermédiaire après chaque lavage.

Raccorder les vannes d'eau

► Respectez le schéma de répartition (voir aussi autocollant au dos de la machine à laver).

Paramètres de raccordement	Conduites présentes	Répartition sur les vannes			
		Soupape 1	Soupape 2	Soupape 3	Soupape 4
D03 = 1	●	●	●	●	●
D03 = 2	○ ●	○	●	○	○
D03 = 3	○ ● ●	●	●	○	○
D03 = 3	● ●	●	●	●	●

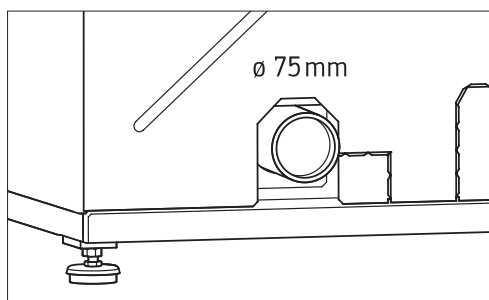
○ = Eau douce

● = Eau dure

● = Eau chaude (max. 70 °C)

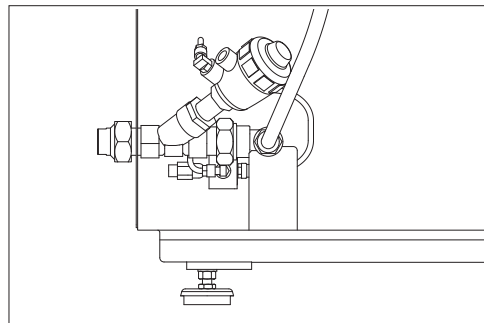
Raccorder le flexible d'évacuation

► Raccordez le flexible d'évacuation directement sur le tube de trop-plein au dos de l'appareil.



RACCORDEMENT DU CHAUFFAGE À VAPEUR

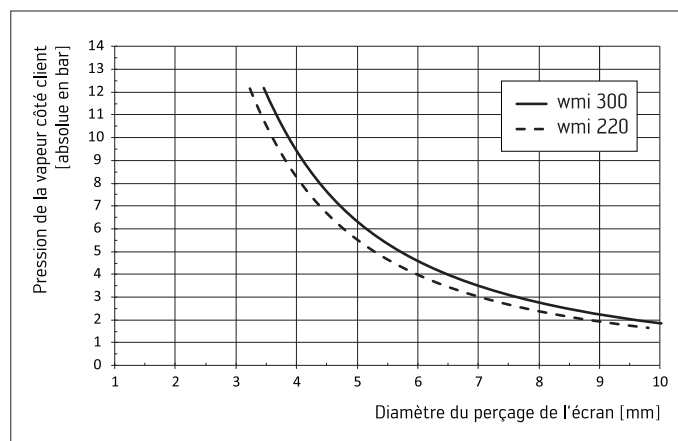
Le raccordement pour le chauffage à vapeur direct et indirect se trouve au dos de l'appareil en bas (voir plan d'installation / position 16).



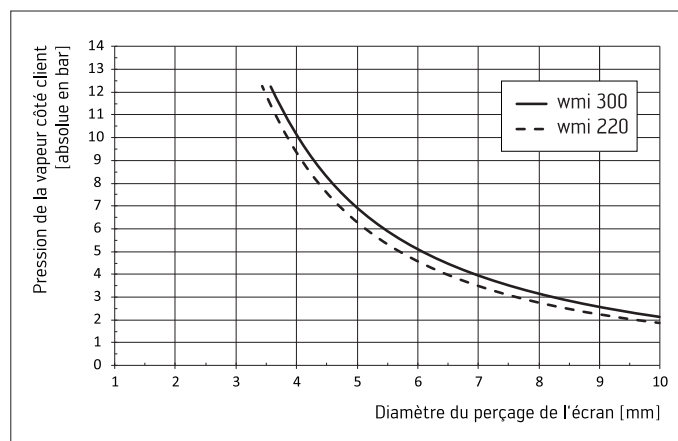
Un raccord vissé spécial limite le débit de vapeur. Départ usine, un trou de 2,2 mm de diamètre est percé dans le raccord vissé.

Selon la pression de la vapeur dans la conduite, le trou doit toutefois être agrandi. La largeur appropriée du trou par rapport à la pression de la vapeur peut être déduite du diagramme correspondant.

Largeur du trou vapeur directe



Largeur du trou vapeur indirecte



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le branchement de l'appareil sur le réseau d'alimentation ne doit être effectué que par un spécialiste.

Raccordement électrique (incombant au propriétaire) souple selon le schéma de connexion conformément aux prescriptions locales.

La borne de mise à la terre est réalisée de sorte que le conducteur de protection ne cède que lorsque tous les conducteurs (de courant) actifs sont débranchés en cas de contrainte de traction trop élevée sur la ligne.

La machine ne peut être raccordée qu'à la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

► Respectez les valeurs correspondant à la plaque signalétique.

Dans les locaux où un disjoncteur de protection à courant de fuite est prescrit ou recommandé pour accroître la sécurité, le courant de déclenchement doit être de 30 mA.

► Utilisez un disjoncteur à courant de défaut portant le symbole

Les fusibles et les interrupteurs ne sont pas compris dans la livraison. Le moteur est protégé contre la surcharge.



ATTENTION

N'utiliser ni rallonges, ni blocs multiprises ni programmeurs horaires mobiles intercalés sur la prise secteur.

Risque de choc électrique et d'incendie!



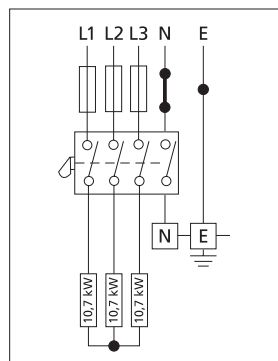
Composants découverts de l'appareil. Risque de blessures!

► Après l'installation et le raccordement de la machine à laver automatique, toutes les pièces du carter démontées doivent être remontées afin qu'aucune pièce conductrice de courant ou rotative ne soient accessibles.

Lave-linge de 30 kg

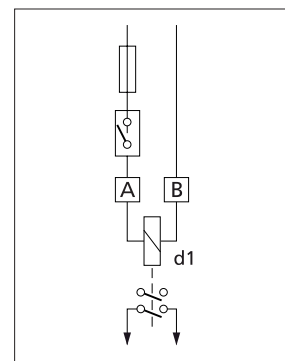
400V 3N~

Réseau électrique réduit
«NON»



Chauffage 32,1 kW
Moteur 4,0 kW
Fusible 50 AT

230V 1N~



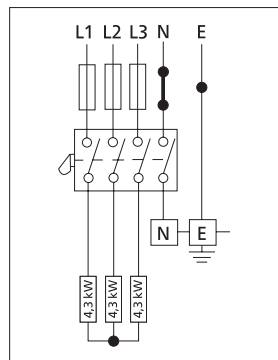
Blocage pour le chauffage électrique:
Accessoire réf. 50874

Puissance de chauffage réduite

Lave-linge de 22 kg

400V 3N~

Réseau électrique réduit
«OUI»

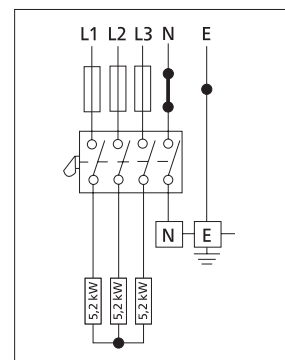


Chauffage 12,9 kW
Moteur 4,0 kW
Fusible 20 AT

Lave-linge de 30 kg

400V 3N~

Réseau électrique réduit
«OUI»

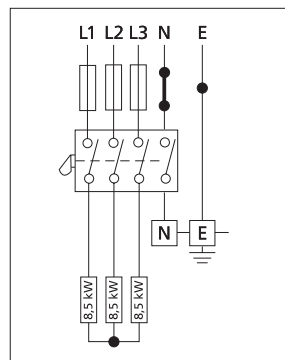


Chauffage 15,6 kW
Moteur 4,0 kW
Fusible 25 AT

Lave-linge de 22 kg

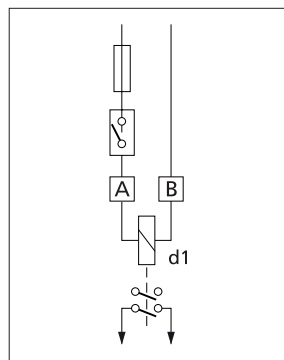
400V 3N~

Réseau électrique réduit
«NON»

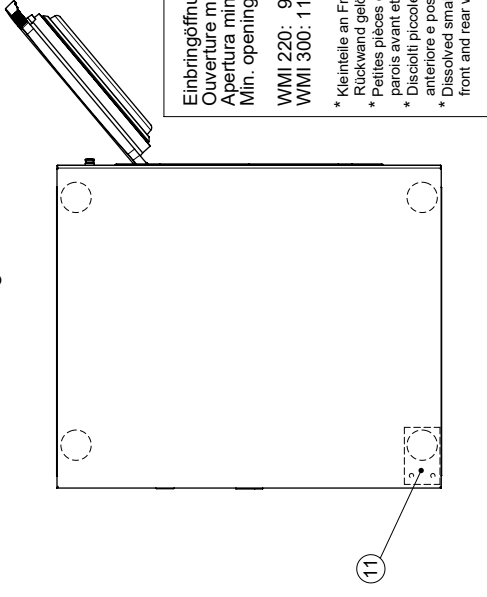
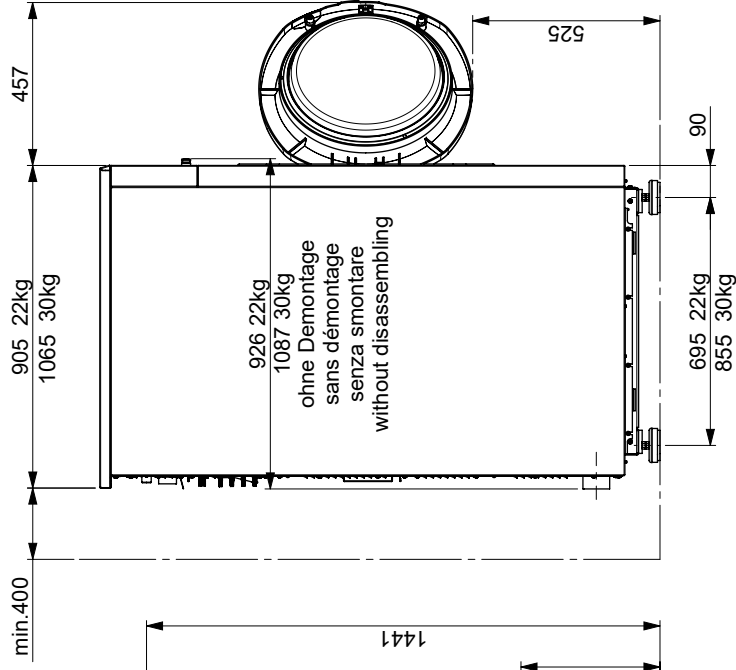
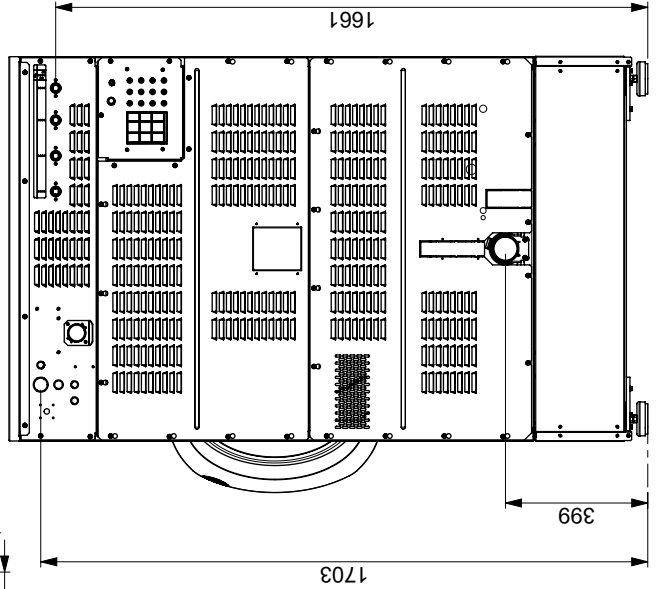
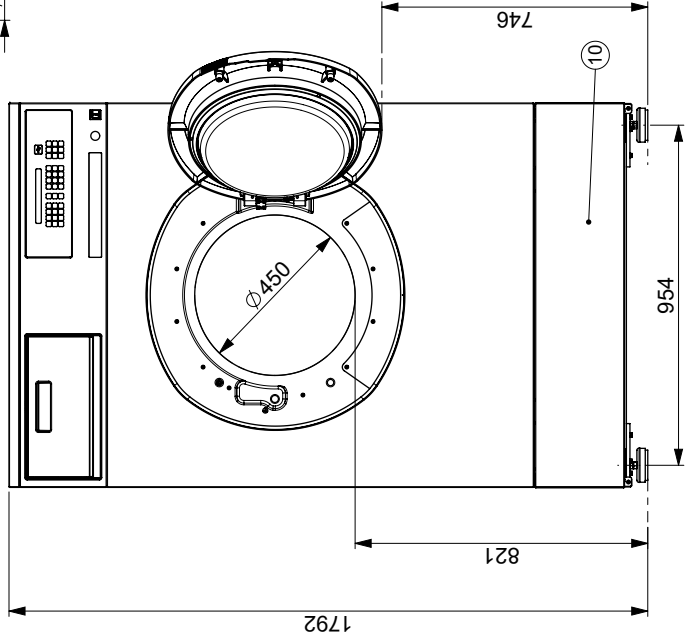
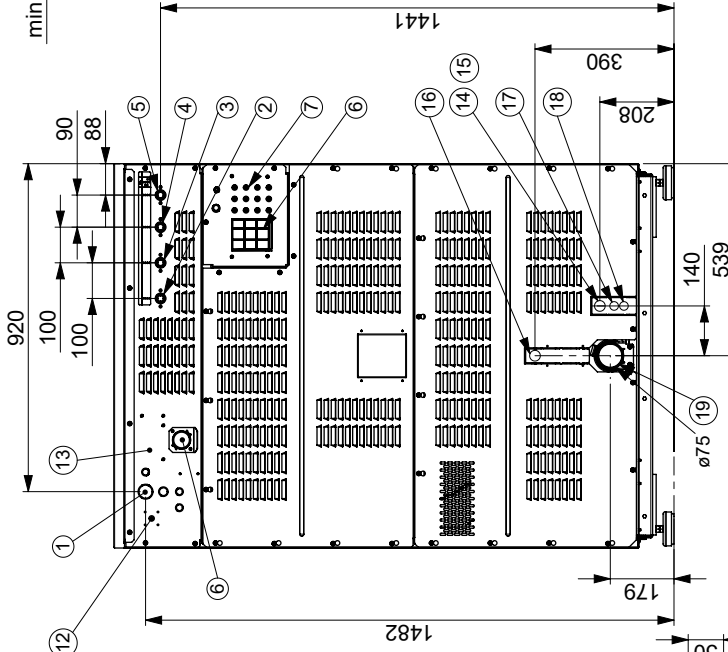
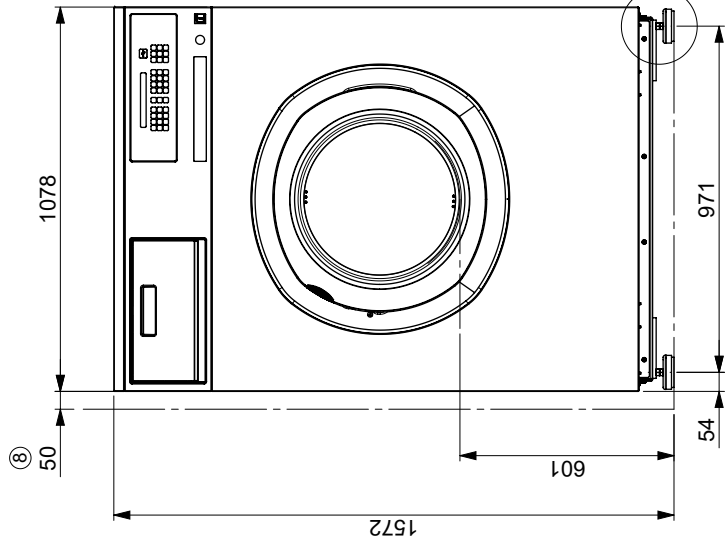


Chauffage 25,5 kW
Moteur 4,0 kW
Fusible 40 AT

230V 1N~



Blocage pour le chauffage électrique:
Accessoire réf. 50874



Einbringöffnung min.
Ouverture min.
Apertura min.
Min. opening

WMI 220: 900 x 1800 *
WMI 300: 1100 x 1800

* Kleinteile an Frontwand und Rückwand gelöst
* Petites pièces détachées dans les parois avant et arrière
* Discoli piccole parti alle pareti anteriore e posteriore
* Dissolved small parts at the front and rear wall

Installationsplan
Plan d'installation
Piano d'installazione
Installation plan

Waschmaschinen
lave-linges
lavatrici
washing machines

WMI 22kg
WMI 30kg

Gez.	21.03.2014	meg
Frg.	19.02.2015	meg
Geä.	19.02.2015	JUM
(AA) - (ZZ) = Aenderungsindex		Blatt

Format
A4

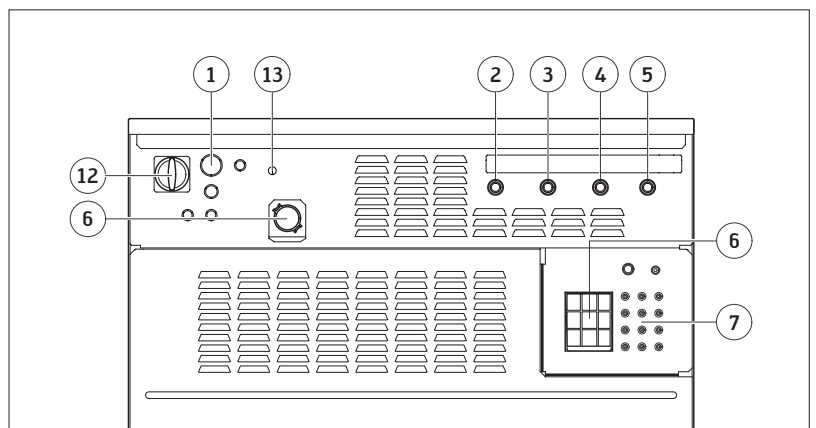
Sachnummer
SCHULTESS

303300 AB

1/1

DESCRIPTION PLAN D'INSTALLATION

①	Raccordement électrique	Flexible selon plan de raccordement Option blocage réseau
②	Alimentation en eau: Eau chaude ou eau froide dure	Raccord: 3/4" - DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31 l / min
③ - ⑤	Alimentation en eau: Eau froide dure ou douce	Raccord: 3/4" - DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31 l / min
⑥	Débordement / Aération	Aucun raccordement nécessaire. Ne pas boucher l'embout du tuyau afin de permettre l'aération de la machine.
⑦	Raccord pour lessive liquide	14 raccords directs (si besoin, agrandir le trou: ø 4 mm)
⑧	Distance minimale	50 mm des deux cotés de la machine
⑨	Pieds d'emplacement	Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air.
⑩	Socle (option / deux variantes)	- Socle sans fonction intégrée - Socle avec récupération de l'eau intégrée
⑪	Fixation de la machine	Les pieds de l'appareil doivent être vissés.
⑫	Interrupteur principal	Verrouillable en position «OFF».
⑬	Plaque signalétique	
⑭	Vapeur indirecte, Écoulement	Raccord: 3/4", 1 - 13 bar Consommation appareil de 22 kg: 40 - 46 kg / h Consommation appareil de 30 kg: 54 - 81 kg / h
⑮	Vapeur directe, reflux	Raccord: 3/4", Canal de décharge du condensat côté client
⑯	Vapeur directe	Raccord: 3/4", 1 - 13 bar Consommation appareil de 22 kg: 40 - 46 kg / h Consommation appareil de 30 kg: 54 - 81 kg / h
⑰	Avec chauffage à vapeur: Air de commande (standard) Eau de commande (option)	Raccord: 1/4", 4 - 10 bar Raccord: 1/4", 4 - 10 bar
⑱	Eau de commande, Reflux	Diriger dans la conduite d'évacuation côté client.
⑲	Tube de trop-plein	ø 75 mm



ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

In caso di trasporto



ATTENZIONE

L'apparecchio è particolarmente pesante.

Pericolo di ferirsi!

- ▶ Fare attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio (scarico, spostamento, ecc.) che questo non cada o si rovesci.
- ▶ Non sollevare la macchina tirandola per le parti anteriori!
- ▶ Non porre mai la macchina in funzione sul bancale.

Per il posizionamento della macchina, fare attenzione a

L'installazione delle lavatrici deve essere effettuata solo dal nostro servizio assistenza da un rivenditore autorizzato, vale altrettanto per la messa in funzione.

- ▶ Prima di installare e collegare l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti informazioni relative alla sicurezza, le avvertenze ed i consigli di carattere generale, informarsi inoltre se esistono eventuali disposizioni particolari da parte degli Enti competenti per l'erogazione dell'acqua e dell'energia elettrica.
- ▶ Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.
- ▶ Dopo la corretta installazione della lavatrice si devono necessariamente rimontare tutti i pannelli di rivestimento esterni che erano stati smontati.
- ▶ Posare i tubi flessibili ed i cavi in modo tale che non intralcino il passaggio e non provochino inciampamenti.
- ▶ Per evitare eventuali danni dovuti al ghiaccio, non si deve installare la lavatrice in ambienti soggetti alla formazione di ghiaccio.



ATTENZIONE

Non utilizzare la lavatrice in ambienti in cui si trovano gas o vapori infiammabili o esplosivi.

Pericolo d'incendio ed esplosione!



Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio.

Pericolo di soffocamento!

Smaltire il materiale d'imballaggio correttamente e non conservarlo. Se il materiale d'imballaggio finisse nelle mani dei bambini comporterebbe per loro un serio pericolo (es. soffocamento attraverso la pellicola trasparente).

INSTALLAZIONE DELLA LAVATRICE

Ogni apparecchio, prima della consegna, viene collaudato in condizioni di esercizio. Gli eventuali residui di umidità o di acqua, che potreste riscontrare all'interno della lavatrice o nel tubo di scarico, derivano solo dal nostro collaudo.

- ▶ In caso di grossi sbalzi di temperatura nel trasporto fino al luogo dell'installazione si devono aspettare 12 ore prima di mettere in funzione l'apparecchio. Durante questo periodo può asciugarsi la condensa eventualmente formatasi nell'apparecchio.

Superficie di installazione

Per garantire la stabilità della lavatrice, la superficie su cui poggia l'apparecchio deve essere solida, piana e asciutta. Per un funzionamento perfetto è importante che la lavatrice si trovi orizzontale.

- ▶ L'ingombro di spazio è indicato nello Schema di installazione.
- ▶ Le masse minime indicate tra la macchina e la parete o un'eventuale altra macchina devono sempre essere rispettate.

Non è necessario un fondamento. Non sono adatte come base di posizionamento della macchina superfici di pavimenti morbide come moquette o altre superfici con strato in gommapiuma.

- ▶ Per il posizionamento, appoggiare la macchina su una base di travi di legno con una tavola in legno di almeno 40 mm di spessore e resistente all'acqua e fissarla con viti al pavimento.
- ▶ Se possibile, posizionare la macchina in un angolo della stanza.

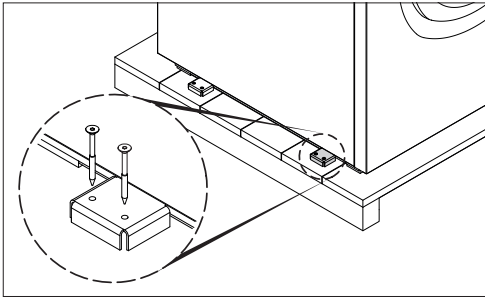


Avviso

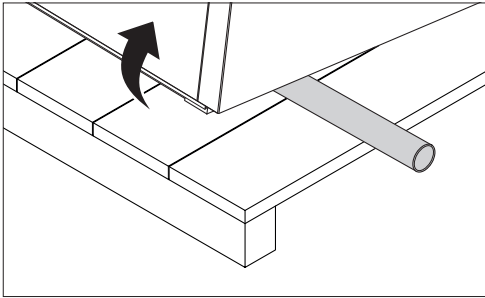
Se non è presente uno zoccolo, l'altezza di lavoro per gli operatori può essere migliorata attraverso uno zoccolo in calcestruzzo o uno zoccolo in acciaio, disponibile come opzione.

Sollevamento dal bancale

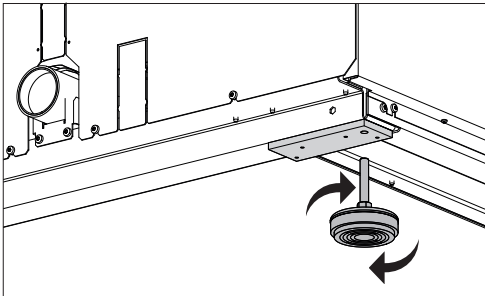
La macchina viene consegnata su una paletta adatta per essere sollevata da un carrello elevatore a forca.



- ▶ Svitare le viti degli anelli di attacco rossi su entrambi i lati dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere tutti e quattro gli anelli di attacco.



- ▶ Sollevare il lato posteriore della macchina e spingere un tubo sotto l'apparecchio.



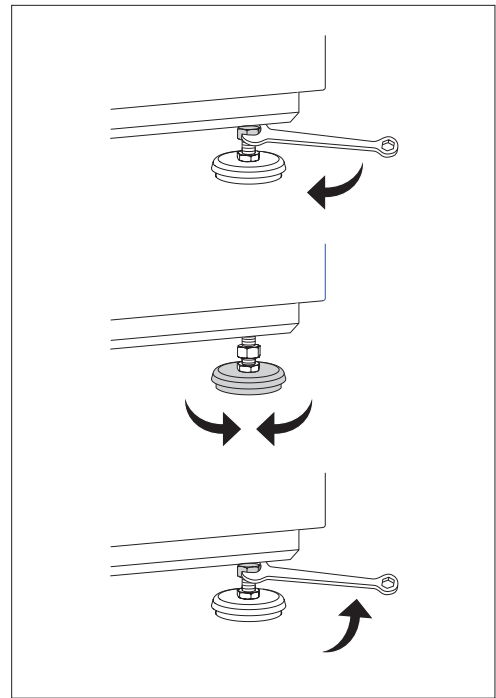
- ▶ Avvitare i due piedini posteriori dell'apparecchio nella piastra d'appoggio.
- ▶ Spostare la macchina sulla paletta e avvitare anche i piedini anteriori.
- ▶ Spingere la macchina completamente fuori dalla paletta.

Livellamento dell'apparecchio

La lavatrice deve essere perfettamente perpendicolare al pavimento e deve poggiare solidamente con tutti i suoi quattro piedi, senza traballare.



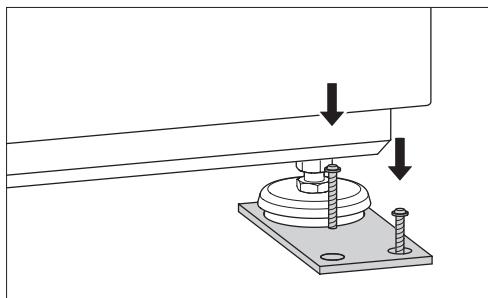
- ▶ Allineare la lavatrice su tutti i quattro lati, con l'ausilio di una livella a bolla d'aria. Se necessario, correggere l'altezza dei piedini.



- ▶ Allentare i controdadi.
- ▶ Correggere l'altezza dei piedini.
- ▶ Stringere nuovamente i controdadi, in modo che i piedini rimangano all'altezza disposta.

Fissare i piedi di appoggio della macchina

- Fissare i piedi di appoggio della macchina, servendosi dell'apposito set di fissaggio in dotazione, al fine di evitare lo scivolamento della macchina durante la centrifuga.



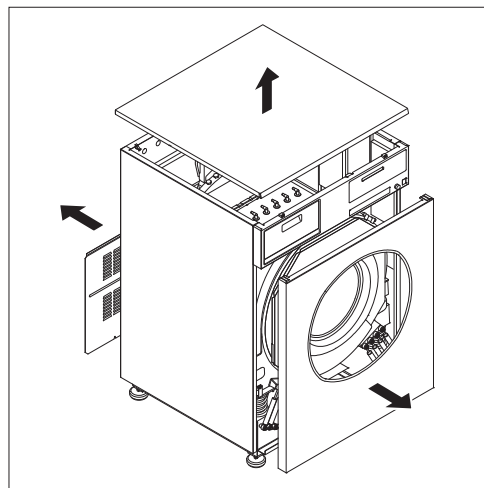
Rimuovere le protezioni per il trasporto

- Prima di mettere in funzione la macchina per la prima volta, rimuovere assolutamente le protezioni per il trasporto su entrambi i lati.

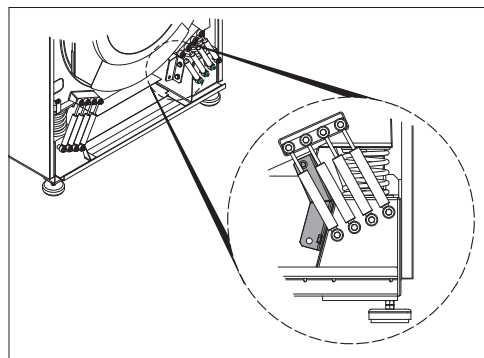


ATTENZIONE

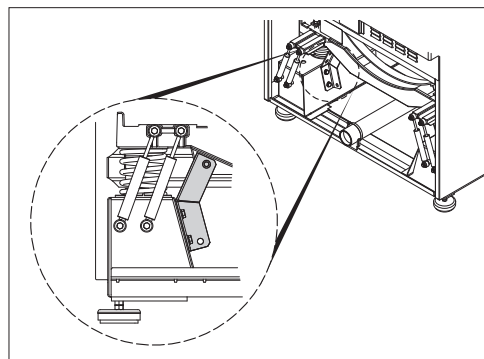
Se vi scivola la presa c'è pericolo di ferimento!



- Rimuovere la lastra di copertura, la copertura anteriore e quella posteriore dell'apparecchio



- Le protezioni per il trasporto anteriori (lamiera di tenuta rossa) si trovano a sinistra e a destra dietro gli ammortizzatori.



- Le protezioni per il trasporto posteriori si trovano a sinistra e a destra accanto agli ammortizzatori.
- Svitare le viti (3 viti per ogni protezione) e rimuovere le protezioni per il trasporto.
- La macchina non deve essere traslocata senza le protezioni e le barre di sicurezza per il trasporto!

ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA

Gli allacciamenti al rubinetto dell'acqua devono essere eseguiti da un tecnico specializzato. Per l'allacciamento dell'acqua è sufficiente una normale condotta d'acqua con una pressione di almeno 0,1 MPa (1 bar).

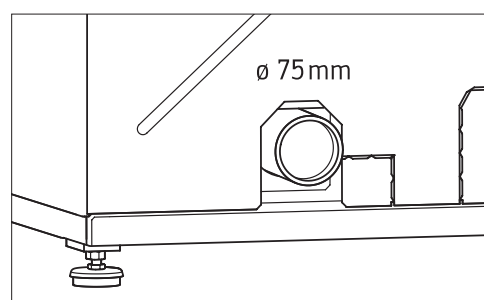
- In caso di pressione dell'acqua oltre 1 MPa (10 bar), preattivare una valvola regolatrice di pressione.
- Rispettare gli schemi di collegamento:

Piano d'installazione (Acqua e scarico)	Schema allacciamento acqua (Acqua dura, dolce, calda)
305 300	305142

- Per l'allacciamento al rubinetto dell'acqua in linea di massima si devono utilizzare i tubi d'entrata compresi nella fornitura (¾").
- Impiegare come ricambi esclusivamente dei tubi flessibili, adatti a temperature dell'acqua fino a 70 °C e con pressione specifica di almeno 70 bar pressione eccessiva. I ricambi originali soddisfano tali requisiti.
- L'acqua calda non deve superare la temperatura massima di 70 °C.
- Attenzione! I punti d'allacciamento sono sottoposti alla pressione massima dell'acqua; verificare la tenuta a rubinetto completamente aperto.
- Non collegare l'apparecchio alla batteria di miscelazione di un riscaldatore d'acqua senza pressione.
- I filtri che si trovano all'estremità libera del tubo d'entrata e nella valvola magnetica dell'apparecchio devono essere rimossi solamente per essere puliti.
- Per evitare danni d'acqua, chiudere il rubinetto e /o la valvola intermedia dopo aver utilizzato la lavatrice.

Attacco del tubo flessibile di scarico

- Attaccare il tubo flessibile di scarico direttamente al tubo rigido di scarico sul retro della macchina.



Collegare le valvole dell'acqua

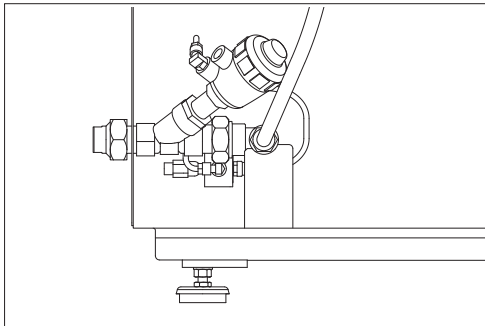
- Rispettare lo schema di distribuzione (vedi anche gli adesivi applicati sul retro della lavatrice).

Parametri di allacciamento	Collegamenti di afflusso presenti	Distribuzione sulle valvole (¾")			
		Valvola 1	Valvola 2	Valvola 3	Valvola 4
D03 = 1	●	●	●	●	●
D03 = 2	○ ●	○	●	○	○
D03 = 3	○ ● ●	●	●	○	○
D03 = 3	● ●	●	●	●	●

- = Acqua dolce
- = Acqua dura
- = Acqua calda (max. 70 °C)

ATTACCO DEL RISCALDAMENTO A VAPORE

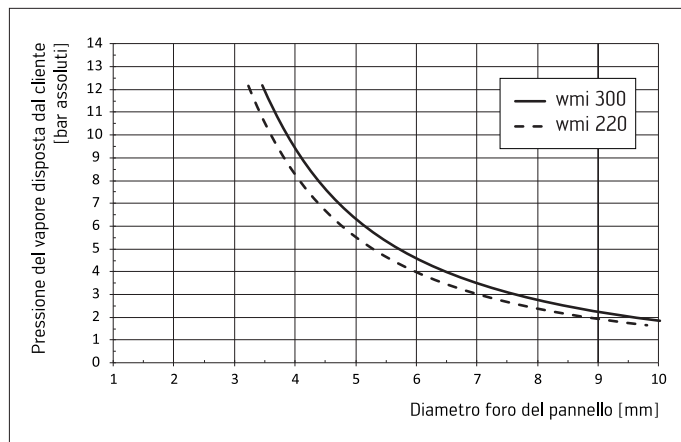
L'attacco per il riscaldamento a vapore diretto e indiretto si trova sotto il retro della macchina (vedi piano di installazione / Posizione 16).



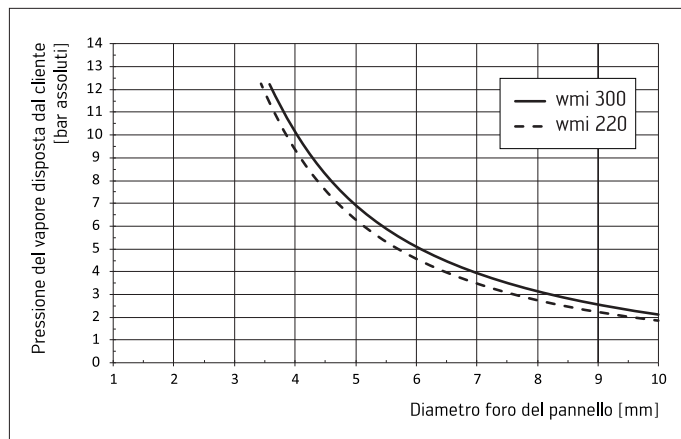
Una speciale apertura a vite limita il flusso del vapore. In fabbrica, è stato realizzato per l'apertura un foro dal diametro di 2,2 mm.

In base alla pressione del vapore nella condotta di afflusso, il foro deve però essere ulteriormente allargato. La larghezza adatta del foro, in rapporto alla pressione del vapore, è indicata nell'apposito diagramma.

Larghezza del foro vapore diretto



Larghezza del foro vapore indiretto



COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato solamente da un tecnico specializzato.

Il collegamento elettrico (dalla parte del muro) deve essere effettuato in modo flessibile seguendo lo schema di collegamento in base alle disposizioni locali.

Il collegamento del conduttore di protezione deve essere realizzato, in modo che il conduttore di protezione, in caso di eccessivo carico a trazione alla linea di allacciamento, scatti solo se tutti i conduttori attivi (a conduzione di corrente) sono staccati.

La macchina deve essere allacciata esclusivamente alla tensione e alla frequenza indicate sulla targhetta del tipo.

► Rispettare i relativi valori riportati sulla targhetta del tipo.

Negli ambienti dove viene raccomandato o prescritto l'uso di interruttori di sicurezza, la corrente prescritta è di 30 mA.

► Utilizzare un interruttore di sicurezza con il simbolo .

Le fusibile e gli interruttori non fanno parte della fornitura. Il motore è protetto dal sovraccarico.



ATTENZIONE

Non si devono utilizzare cavi di prolunga, attacchi multipli o temporizzatori mobili a innesto. rischio di scosse elettriche e incendio!



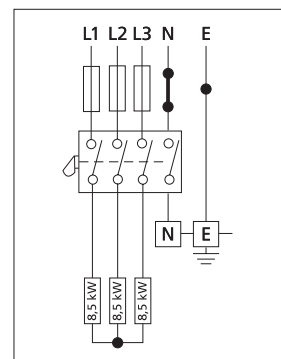
Componenti della macchina scoperti. Pericolo di ferirsi!

► Dopo avere installato e collegato la lavatrice si devono rimontare tutti i pezzi dello chassis che sono stati smontati, in modo che non sia possibile accedere a componenti che si trovano sotto tensione o che possono ruotare.

Lavatrice da 22 kg

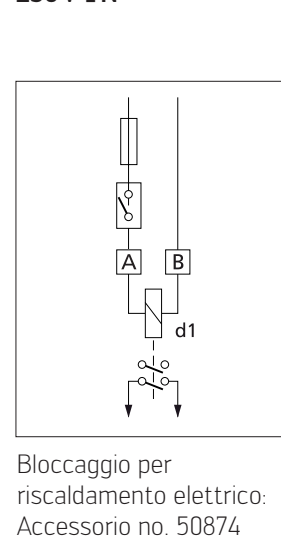
400V 3N~

Allacciamento rete ridotto
«NO»



Riscaldamento 25,5 kW
Motore 4,0 kW
Fusibile 40 AT

230V 1N~

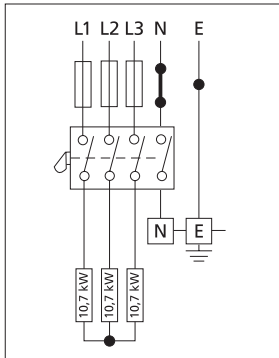


Bloccaggio per riscaldamento elettrico:
Accessorio no. 50874

Lavatrice da 30 kg

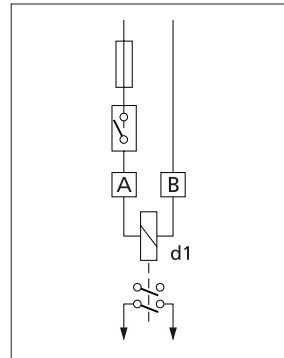
400V 3N~

Allacciamento rete ridotto
«NO»



Riscaldamento 32,1 kW
Motore 4,0 kW
Fusibila 50 AT

230V 1N~



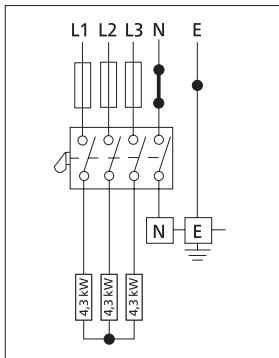
Bloccaggio per riscaldamento elettrico:
Accessorio no. 50874

Potenza calorica ridotta

Lavatrice da 22 kg

400V 3N~

Allacciamento rete ridotto
«SI»

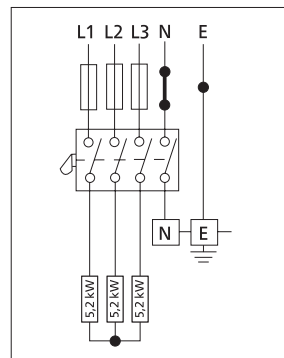


Riscaldamento 12,9 kW
Motore 4,0 kW
Fusibila 20 AT

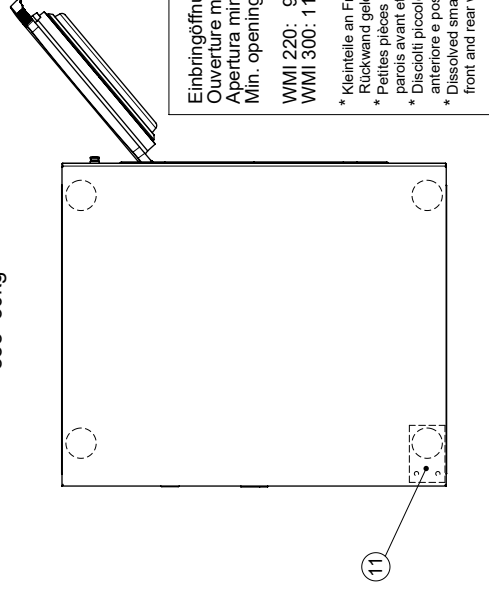
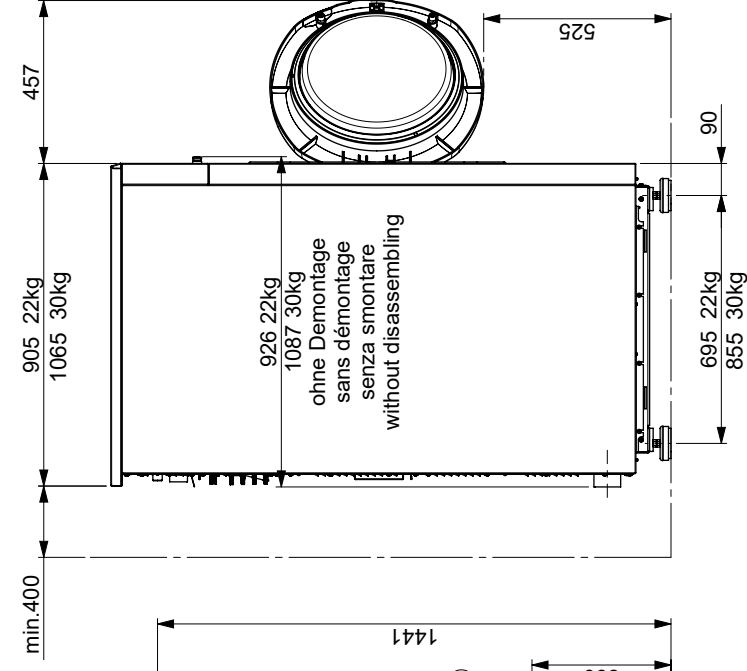
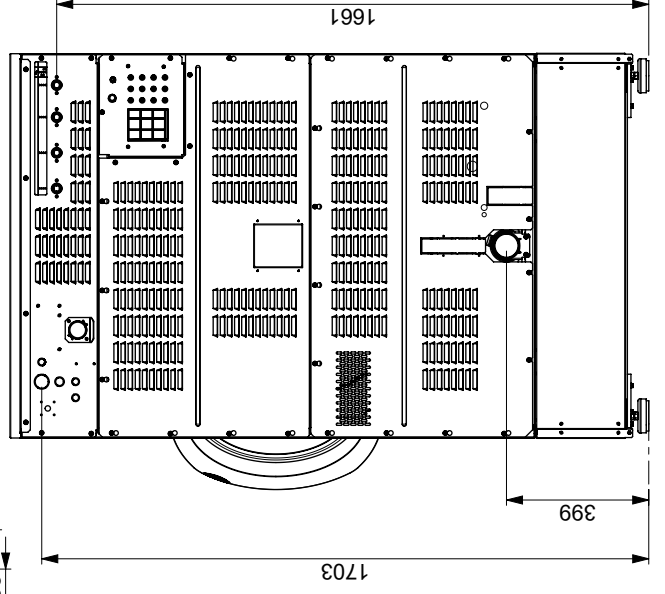
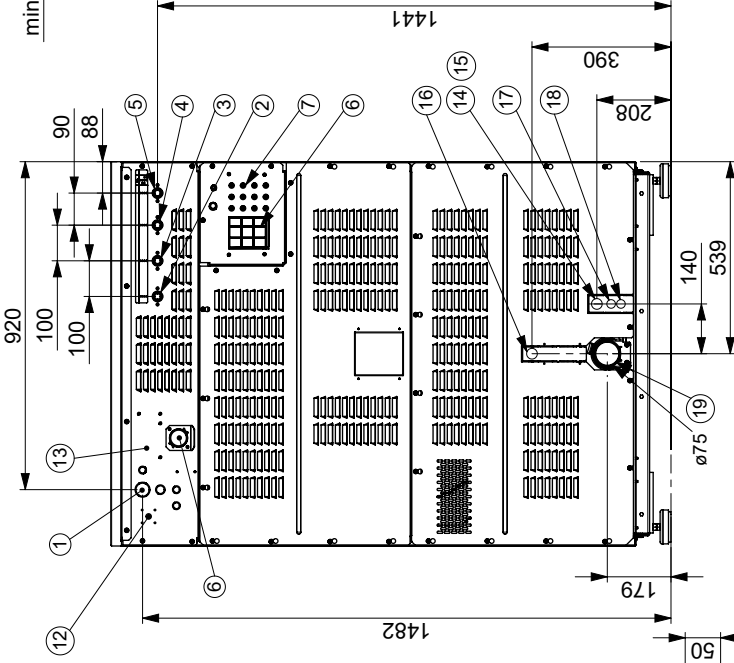
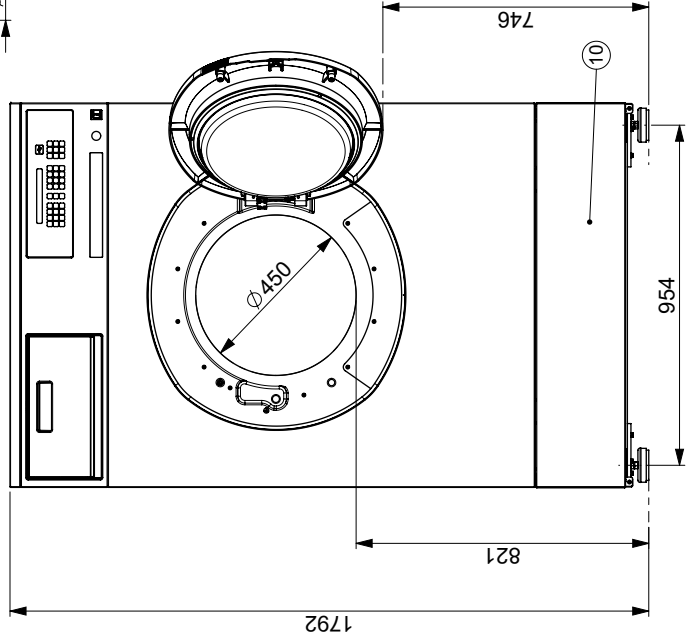
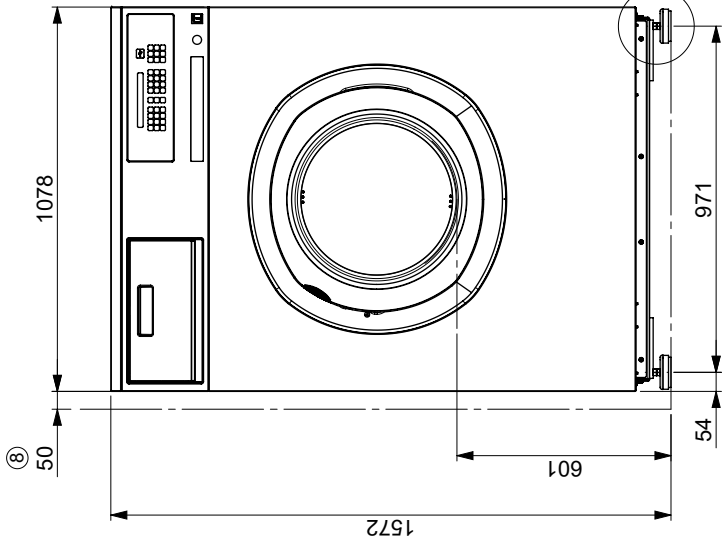
Lavatrice da 30 kg

400V 3N~

Allacciamento rete ridotto
«SI»



Riscaldamento 15,6 kW
Motore 4,0 kW
Fusibila 25 AT



Einbringöffnung min.
Ouverture min.
Apertura min.
Min. opening

WMI 220: 900 x 1800 *
WMI 300: 1100 x 1800

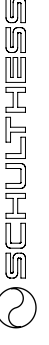
* Kleinteile an Frontwand und Rückwand gelöst
* Petites pièces détachées dans les parois avant et arrière
* Discoli piccole parti alle pareti anteriore e posteriore
* Dissolved small parts at the front and rear wall

Gez.	21.03.2014	meg
Frg.	19.02.2015	meg
Geä.	19.02.2015	JUM
(AA) - (ZZ)	= Aenderungsindex	

Installationsplan
Plan d'installation
Piano d'installazione
Installation plan

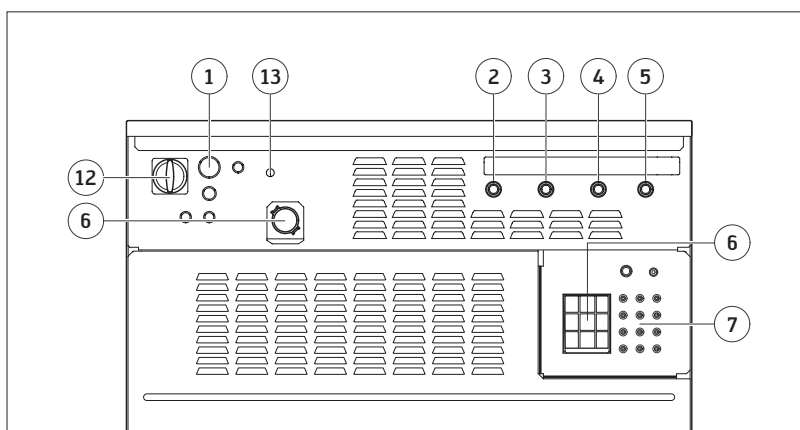
Waschmaschinen
lave-linges
lavatrici
washing machines

WMI 22kg
WMI 30kg



DESCRIZIONE PIANO D'INSTALLAZIONE

①	Allacciamento elettrico	Flessibile secondo schema d'allacciamento Opzione blocco di rete
②	Alimentazione dell'acqua: Acqua calda o acqua fredda dura	Allacciamento: ¾" - DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31 l / min
③ - ⑤	Alimentazione dell'acqua: Acqua fredda dura o decalcificada	Allacciamento: ¾" - DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31 l / min
⑥	Traboccamento / Aerazione	Non è necessario nessun allacciamento Lasciare libera l'apertura, per garantire l'aerazione dell'apparecchio.
⑦	Attacco per detersivo liquido	14 attacchi diretti (se necessario, forare: ø 4 mm)
⑧	Distanza minimale	50 mm sui due lati della macchina
⑨	Piedi regolabili	Allineare l'apparecchio su tutti i quattro lati, con l'ausilio di una livella a bolla d'aria.
⑩	Zoccolo (opzione / due variante)	- Zoccolo senza funzione integrata - Zoccolo con recupero integrato dell'acqua
⑪	Set di fissaggio	I piedi di appoggio della macchina devono essere avvitati.
⑫	Interruttore principale	Richiudibile in posizione «OFF».
⑬	Targa dei dati di funzionamento	
⑭	Vapore indiretto, Mandata	Allacciamento: ¾", 1 - 13 bar Consumo della macchina da 22 kg: 40 - 46 kg / h Consumo della macchina da 30 kg: 54 - 81 kg / h
⑮	Vapore diretto, Ritorno	Allacciamento: ¾", Conduttore di condensa disposto dal cliente
⑯	Vapore diretto	Allacciamento: ¾", 1 - 13 bar Consumo della macchina da 2 kg: 40 - 46 kg / h Consumo della macchina da 30 kg: 54 - 81 kg / h
⑰	In presenza di riscaldamento a vapore: aria di comando (standard) acqua di comando (opzione)	Allacciamento: ¾", 4 - 10 bar Allacciamento: ¾", 4 - 10 bar
⑱	Acqua di comando, Ritorno	Condurre verso lo scarico disposto dal cliente.
⑲	Tubo rigido di scarico	ø 75 mm



SAFETY INFORMATION

When transporting your machine



CAUTION

**The machine is very heavy
Risk of injury!**

- ▶ When transporting and installing the machine (unloading, moving, etc.) ensure that it does not fall down or turn over.
- ▶ Do not lift the machine by holding on to the protruding component parts!
- ▶ Do not operate the machine on the pallet.

Observe the following when setting up the machine

The washing machine may only be installed and put into operation by our Customer Service or an authorised specialist dealer.

- ▶ When installing and connecting the appliance, the following safety instructions, warnings, general instructions and any possible special regulations of the locally responsible water and electricity supply companies must be observed..
- ▶ Do not connect an appliance which displays visible damage..
- ▶ After correct installation of the washing machine, do not fail to fit all the dismantled external panelling parts again.
- ▶ Lay hoses and cables in such a way that they do not represent a risk of tripping.
- ▶ Do not install the washing machine in rooms exposed to frost.



CAUTION

**Do not use the washing machine in rooms in which inflammable or explosive gases or vapours occur.
Fire and explosion hazard!**



Packing material is not a plaything for children.

Risk of suffocation!

Dispose of the packing material correctly and do not keep it. Playing children might get hold of it and be exposed to danger (e.g. risk of suffocation with the sheeting).

INSTALLING THE APPLIANCE

Each appliance is carefully checked under operating conditions before leaving our factory. Any moisture or water residue which you may possibly find in the appliance or outlet hose are attributable to this check.

- ▶ In the event of great differences between the temperature during transport and that at the place of installation, you must wait for twelve hours before putting the machine into operation. Any condensation which may have formed in the appliance can dry out in this period.

Installation area

In order to ensure the stability of the appliance during spin drying, the installation area must be firm and level. For perfect operation it is important for the washing machine to be installed horizontally level.

- ▶ The space requirements can be found in the installation plan.
- ▶ The stated minimum dimensions between the machine and a wall or a potential adjacent machine must be observed.

A foundation is not required. Soft floor coverings such as carpet floors or floor coverings with foam rubber backing are not suitable installation surfaces.

- ▶ When installing the machine on a wooden beam floor, place a water-resistant wooden plate of minimum 40 mm thickness under the machine and screw it tightly onto the floor.
- ▶ If possible, place the machine in the corner of a room.

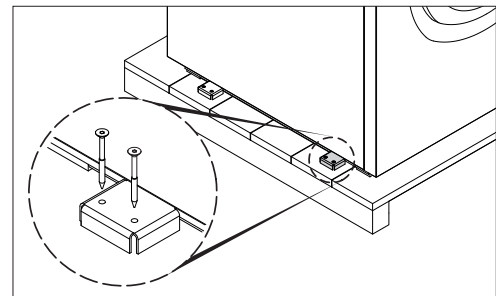


NOTICE

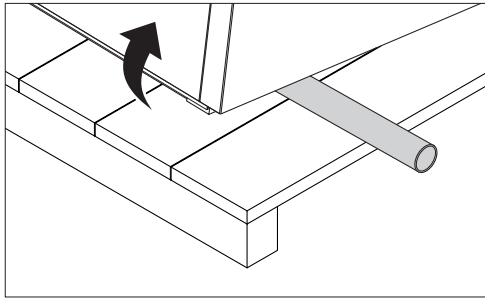
If there is no base, the working height for the persons using the machine can be improved by means of a concrete base or the steel base which is available as an option..

Removing from the pallet

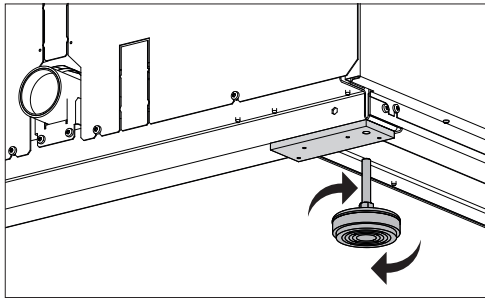
- ▶ The machines are delivered on pallets which can be transported by fork lift trucks.



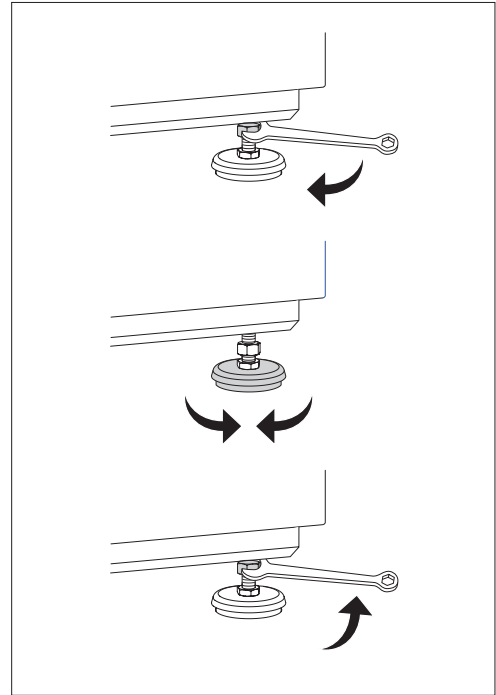
- ▶ Loosen the screws of the red fastening clips on both sides of the machine.
- ▶ Remove all four fastening clips.



- ▶ Lift the rear of the machine and slide a tube under the machine.



- ▶ Screw the two rear machine feet into the base plates.
- ▶ Shift the machine on the pallet and screw in the front feet.
- ▶ Roll the entire machine off of the pallet.



- ▶ Loosen the counter nuts.
- ▶ Correct the height of the feet.
- ▶ Tighten the counter nuts firmly again so that the foot heights set will be maintained.

Aligning the appliance

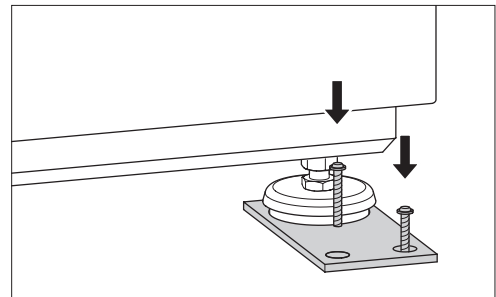
In order to ensure the machine's stability, it must be in a vertical position with all four feet firmly on the floor and it must not wobble.



- ▶ Aligning the appliance with the help of a spirit level on all sides.

Mounting the machine feet

- ▶ Mount the machine feet using the supplied fixing set to prevent the machine from sliding off during spinning.



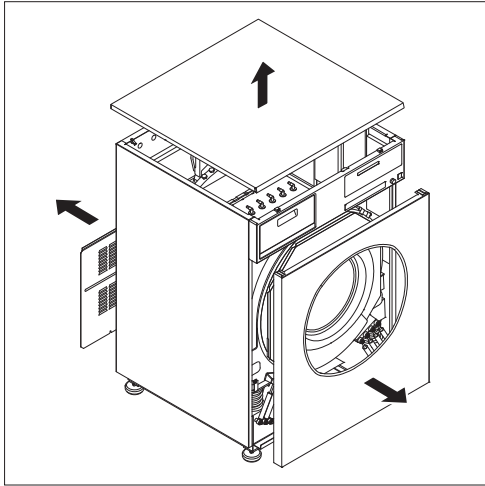
Removing the transport locks

► Before using the machine for the first time, the transport locks must absolutely be removed on both sides of the machine.

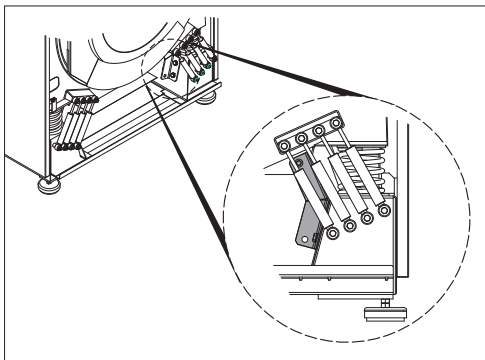


CAUTION

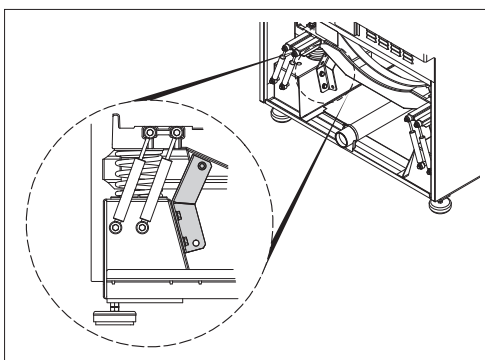
In the case of slipping there is a risk of injury!



► Remove the top cover as well as the front and rear covers of the machine.



► The front transport locks (red holding plate) are located at the left and right hand side behind the friction dampers.



► The rear transport locks are located at the left and right hand side next to the friction dampers.

► Loosen the screws (3 screws each) and remove the transport locks.

► The machine must not be shifted without transport locks and rails!

WATER CONNECTIONS

The water connections must be carried out by an expert. For the water connection, a normal cold-water supply with at least 0,1MPa (1 bar) water pressure is required.

► In the event of water pressure over 1MPa (10 bar) include an upstream pressure valve.

► Observe the connection plans:

Installation plan (Water and waste water)	Water installation diagram (Hard, soft and hot water)
305 300	305 142

► The supplied feet hoses must be used for the water connection (3/4").

► As spare parts, use only hoses which are suited for water temperatures up to 70 °C and with a minimum bursting pressure of 70 bar overpressure. Original spare parts fulfil these requirements.

► Hot water must not exceed the maximum temperature of 70 °C.

► Important, the connection points are under full water pressure; check for water tightness with the tap turned on fully.

► Do not connect the appliance to the mixer tap of an unpressurised water heater.

► The dirt screens at the loose end of the feed hose and in the solenoid valve in the appliance should only be removed for cleaning purposes.

► To prevent water damage, the stop-cock or intermediate valve must be closed on completion of washing.

Connecting the water valves

► Observe the distribution diagram (see also the adhesive label on the rear of the washing machine).

Connection parameters	Existing supply lines	Distribution to the valves (3/4")			
		Valve 1	Valve 2	Valve 3	Valve 4
D03 = 1	●	●	●	●	●
D03 = 2	○ ●	○	●	○	○
D03 = 3	○ ● ●	●	●	○	○
D03 = 3	● ●	●	●	●	●

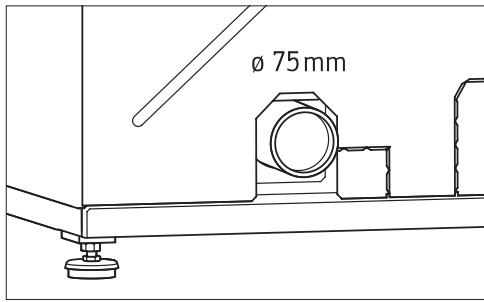
○ = Soft water

● = Hard water

● = Warm water (max. 70 °C)

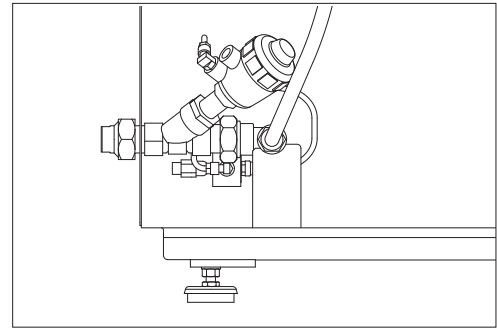
Connecting the drain hose

- Connect the drain hose directly to the drain tube at the rear of the machine.



STEAM HEATING CONNECTION

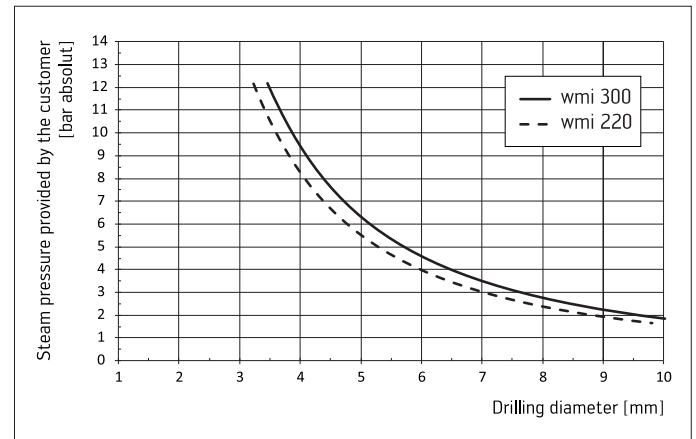
The connection for the direct and indirect steam heating is located on the rear side of the machine at the bottom (see Installation Plan / Item 16).



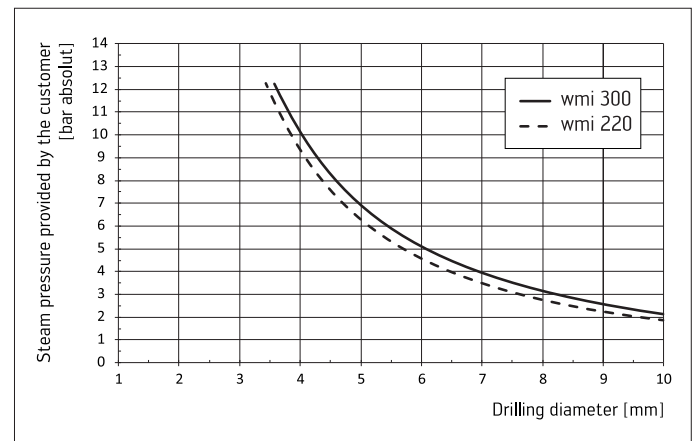
A special screw connection limits the steam flow. The screw connection has been fitted with a drill hole with a diameter of 2.2 mm in the factory.

Depending on the steam pressure of the supply line, the drill hole must, however, be drilled out additionally. The suitable drilling diameter in relationship to the steam pressure can be found in the corresponding diagram.

Screen perforation steam direct



Screen perforation steam indirect



ELECTRICAL CONNECTION

Connection of the appliance to the power supply must be carried out by a specialised electrician.

Prepare the electrical connection (in the building) flexibly in accordance with the connection diagram and the regulations of the regional power supply company.

The protective earth conductor connection must be made in such a way that the protective conductor only breaks in the event of high tensile stress applied to the connection line if all active (live) conductors have been separated first.

The machine must only be connected to the voltage and frequency stated in the type plate.

► Observe the corresponding data in the type plate.

In rooms in which fault-current protective switches are required or recommended in order to increase safety, the release current must be 30 mA.

► Use a fault-current protective switch with the  symbol.

Fuses and switches are not included in the scope of supply.

The motor is provided with overload protection.



CAUTION

No extension cables, no multi-coupling and no plug-in, mobile time switches may be used.



Risk of electric shock and risk of fire!

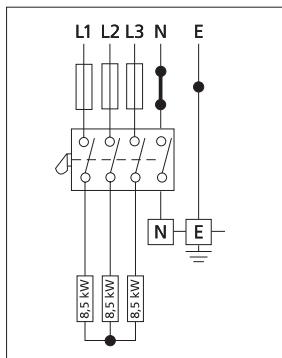
**Exposed machine components.
Risk of injury!**

► On completion of setting up and connection of the washing machine, all removed housing parts must be refitted to prevent access to current-carrying or rotating machinery parts.

22 kg washing machine

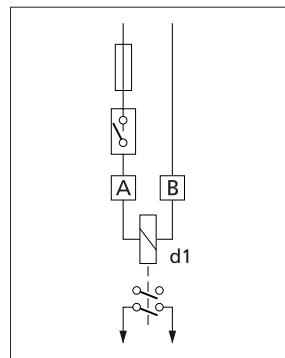
400V 3N~

Reduced mains power
«NO»



Heating 25,5 kW
Motor 4,0 kW
Fuse 40 AT

230V 1N~

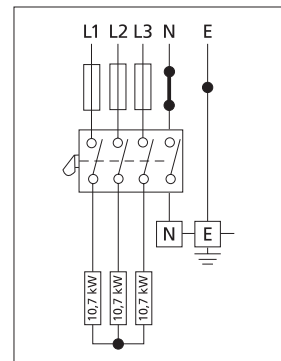


Locking for electrical Heating
Accessory No. 50874

30 kg washing machine

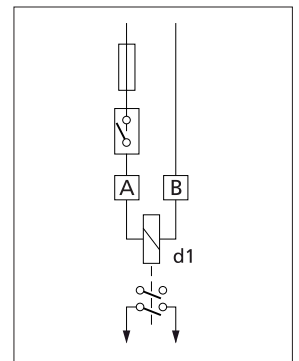
400V 3N~

Reduced mains power
«NO»



Heating 32,1 kW
Motor 4,0 kW
Fuse 50 AT

230V 1N~



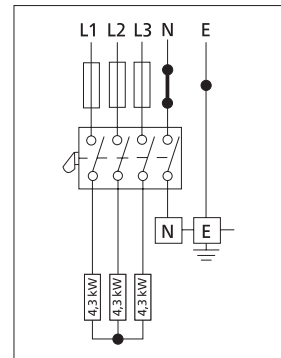
Locking for electrical Heating
Accessory No. 50874

Reduced electric heat output

22 kg washing machine

400V 3N~

Reduced mains power
«YES»

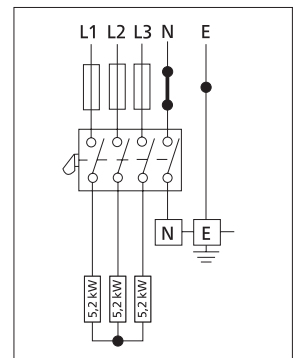


Heating 12,9 kW
Motor 4,0 kW
Fuse 20 AT

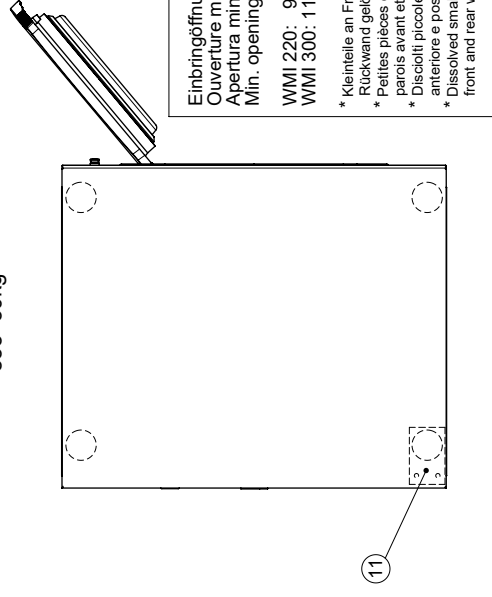
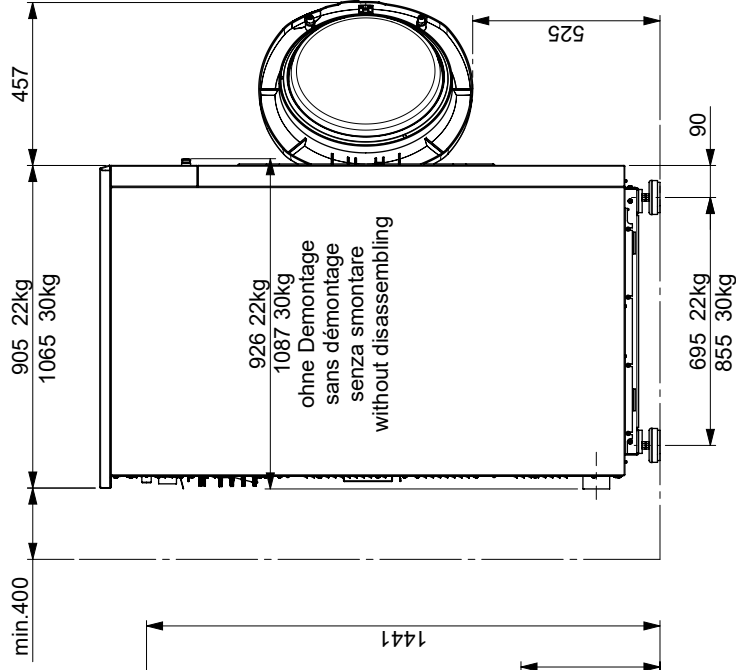
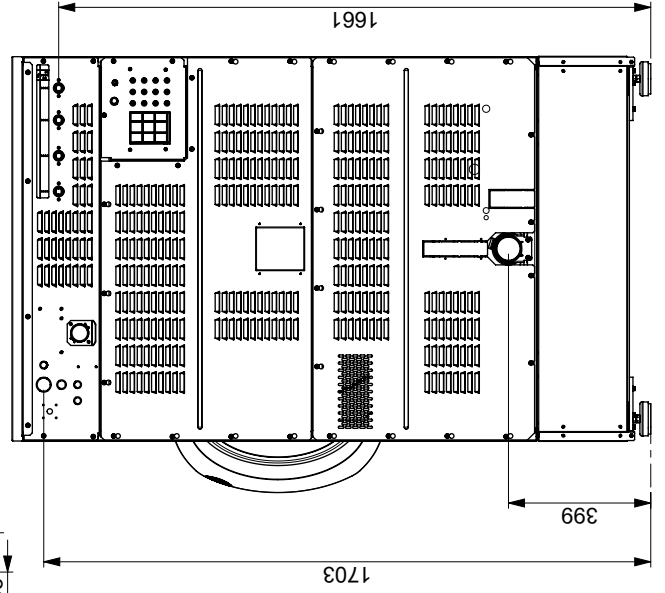
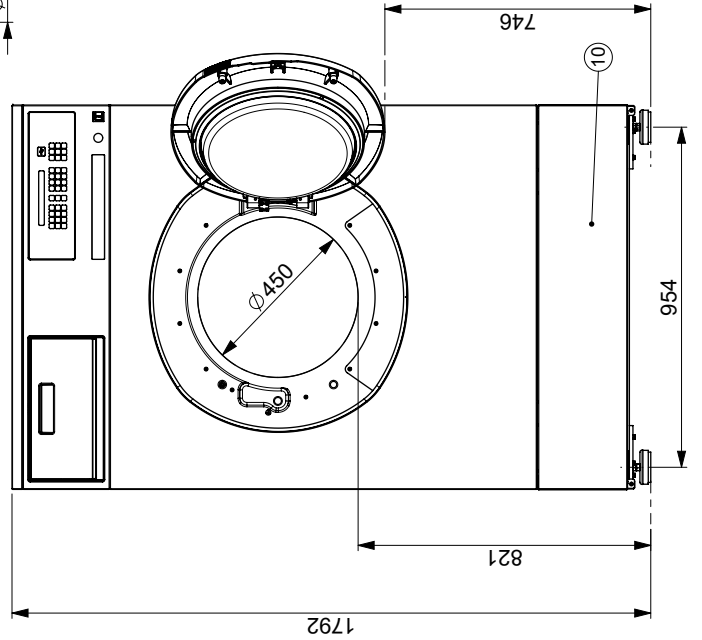
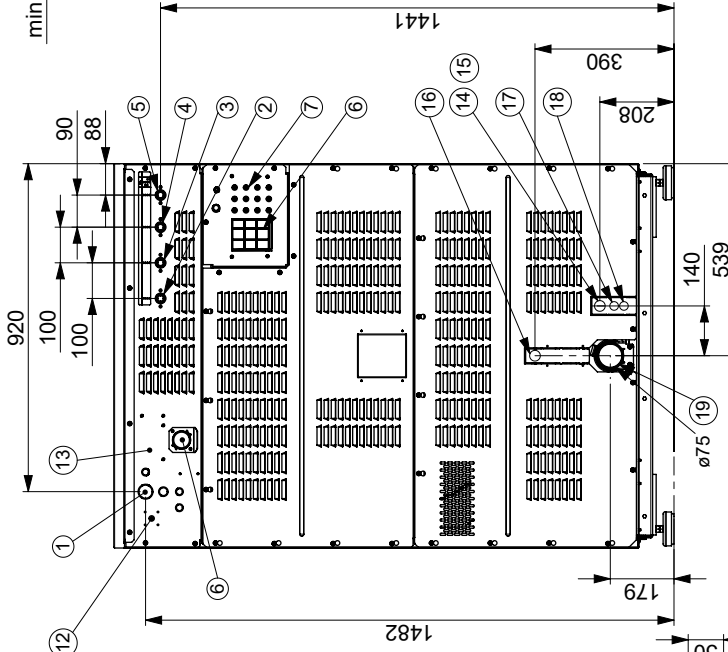
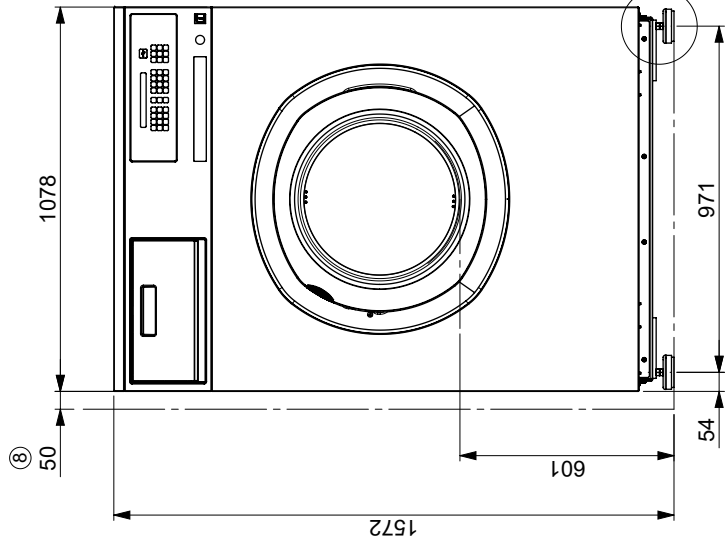
30 kg washing machine

400V 3N~

Reduced mains power
«YES»



Heating 15,6 kW
Motor 4,0 kW
Fuse 25 AT



Einbringöffnung min.
Ouverture min.
Apertura min.
Min. opening

WMI 220: 900 x 1800 *
WMI 300: 1100 x 1800

* Kleinteile an Frontwand und Rückwand gelöst
* Petites pièces détachées dans les parois avant et arrière
* Discoli piccole parti alle pareti anteriore e posteriore
* Dissolved small parts at the front and rear wall

Gez.	21.03.2014	meg
Frg.	19.02.2015	meg
Geä.	19.02.2015	JUM
AA - ZZ = Aenderungsindex		

Installationsplan
Plan d'installation
Piano d'installazione
Installation plan

Waschmaschinen
lave-linges
lavatrici
washing machines

WMI 22kg
WMI 30kg

Format **A4**

Sachnummer **303300 AB**

Blatt **1/1**

INSTALLATION PLAN

①	Electrical connection	Flexible as per the connection diagramm Mains locking option.
②	Water connection: Warm water or cold water hard	Connection: ¾" - DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31l / min
③ - ⑤	Water connection: Cold water hard or soft	Connection: ¾" - DN 20, 1 - 10 bar, max. 70 °C, 15 - 31l / min
⑥	Overflow / Ventilation	No connection required. Keep opening free to ensure appliance ventilation
⑦	Connection for liquid detergents	14 direct connections (If required drill out: ø 4 mm)
⑧	Minimum size	50 mm on both sides of the machine
⑨	Adjustable feet	In the event of an uneven floor, level machine with a spirit level
⑩	Plinth (Option / two types)	- Base without integrated function - Base with integrated water recovery
⑪	Fixing set	The machine feet must be screwed down..
⑫	Main switch	Lockable in position «OFF».
⑬	Power rating plate	
⑭	Steam indirect, Feed	Connection: ¾", 1 - 13 bar Consumption 22 kg machine: 40 - 46 kg / h Consumption 30 kg machine: 54 - 81 kg / h
⑮	Steam direct, Return	Connection: ¾", Condensed water drain provided by the customer.
⑯	Steam direct	Connection: ¾", 1 - 13 bar Consumption 22 kg machine: 40 - 46 kg / h Consumption 30 kg machine: 54 - 81 kg / h
⑰	For steam heating: Control air (Standard) Control water (Option)	Connection: ¾", 4 - 10 bar Connection: ¾", 4 - 10 bar
⑱	Control water, Return	Discharge in the drain provided by the customer.
⑲	Drain tube	ø 75 mm

